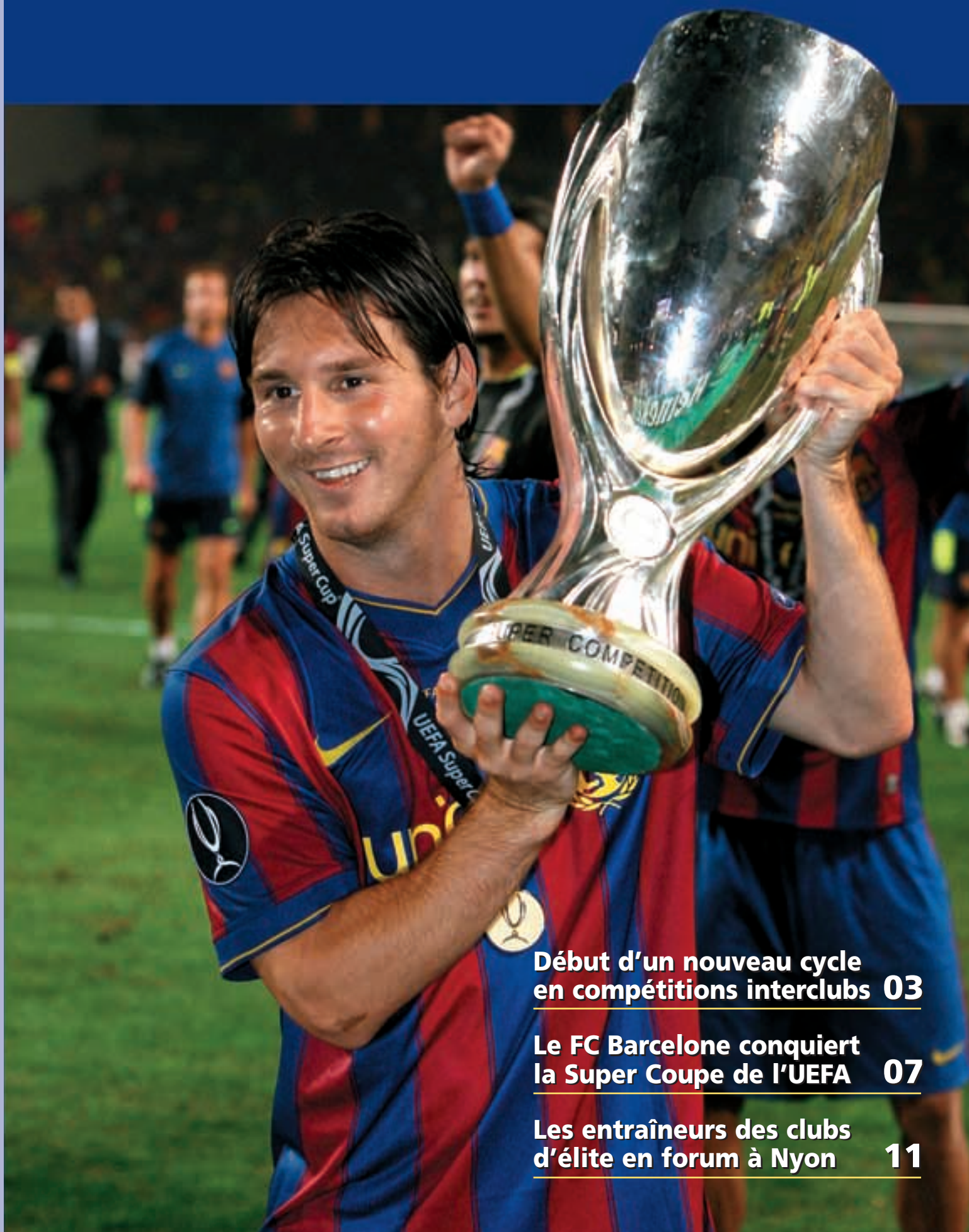


10.09

uefa **direct**



**Début d'un nouveau cycle  
en compétitions interclubs 03**

**Le FC Barcelone conquiert  
la Super Coupe de l'UEFA 07**

**Les entraîneurs des clubs  
d'élite en forum à Nyon 11**



Photos: uefa-epjwoods.ch

# Message du président

## Des valeurs intemporelles

Le public du Forum Grimaldi à Monaco a réservé une «standing ovation» à Paolo Maldini quand celui-ci a reçu de l'UEFA un prix spécial à l'occasion du tirage au sort des compétitions interclubs européennes, à la fin du mois d'août dernier.

Par cette distinction remise dans le cadre de la cérémonie qui mettait en exergue les meilleurs joueurs de la saison interclubs 2008-09, nous avons voulu rendre hommage à un joueur exceptionnel à plus d'un titre:

■ par sa fidélité à ses couleurs, d'abord, puisque Paolo a défendu pendant 25 ans les couleurs de la première équipe de l'AC Milan, remportant durant cette période de multiples trophées, dont cinq de la Coupe/Ligue des champions;

■ par sa correction aussi: tout au long de sa carrière, Paolo a constamment prouvé qu'un grand défenseur n'a pas besoin de recourir à des moyens illicites pour s'imposer;

■ par son comportement dans la vie de tous les jours, en étant exemplaire dans le travail à l'entraînement, dans le respect dont il a toujours fait preuve pour tous les aspects du métier de footballeur.

En étant resté fidèle à ses valeurs personnelles tout au long de sa remarquable carrière, au travers de toutes les agitations et les changements qui ont marqué le football d'élite de notre continent, Paolo nous montre surtout que les vraies valeurs de notre sport sont intemporelles et doivent tous nous guider pour que, toujours, le football garde son caractère humain et son aspect sportif et ludique.

**Michel Platini**  
Président de l'UEFA

### DANS CE NUMÉRO

Tirage au sort des groupes de la Ligue des champions	03
Des distinctions pour les joueurs	05
Barcelone remporte la Super Coupe	07
La Ligue Europa de l'UEFA prend son envol	08
Forum des entraîneurs des clubs d'élite à Nyon	11
Le Conseil stratégique du football professionnel soutient les principes du fair-play financier	12
Nouvelles des associations membres	15

### COUVERTURE

Distingué la veille, comme footballeur de l'année dans les compétitions interclubs de l'UEFA, Lionel Messi a conquis un nouveau trophée avec le FC Barcelone: la Super Coupe de l'UEFA.

Photo: Pixathlon



# Compétitions interclubs de l'UEFA

## La nouvelle saison est lancée



**POUR LA DOUZIÈME FOIS DEPUIS 1998, LA RENCONTRE DE SUPER COUPE DE L'UEFA, LA DERNIÈRE SEMAINE D'AOUT, A ASSURÉ À MONACO LA TRANSITION ENTRE DEUX SAISONS DE FOOTBALL INTERCLUBS EUROPÉEN.**

Si le match lui-même a constitué le point de rencontre entre les deux saisons – les vainqueurs de la précédente saison mais avec leurs nouveaux joueurs –, c'est surtout au futur proche que s'est consacré ce traditionnel rendez-vous estival du football interclubs européen.

La saison 2009-10 – qui marque le début d'un nouveau cycle commercial pour la Ligue des champions de l'UEFA – est placée sous le signe de la nouveauté avec l'introduction d'une double phase de qualification en Ligue des champions (les champions d'une part, les viennent-ensuite des associations les mieux classées d'autre part) et le lancement de la Ligue Europa, qui doit donner un nouvel élan à la seconde compétition interclubs de l'UEFA.



### Dix-huit champions

Pour la première, les effets des changements adoptés sur l'initiative du président Michel Platini ont été perceptibles à l'occasion du tirage au sort opéré le 27 août au Forum Grimaldi de Monaco. Jamais plus, depuis la première phase des matches de groupes à 32 participants en 1999-2000, autant d'associations nationales n'avaient été représentées dans la compétition phare de l'UEFA. Elles sont dix-huit, ce qui signifie également que 56,2% des participants sont des champions nationaux. Ils n'étaient que 15 (46,7%) la saison précédente. Il n'y a pas, cette année, de nouvelle association représentée (le total reste

donc de 31) mais on relèvera toutefois le retour d'un club de la Hongrie, 26<sup>e</sup> du classement de l'UEFA (une seule participation, celle de Ferencváros en 1995-96) et la confirmation de Chypre (28<sup>e</sup>) qui, pour la deuxième fois de rang, est parvenu à qualifier son champion, cette année APOEL Nicosie.

Les trois associations nationales en tête du classement de l'UEFA comptent chacune quatre représentants; depuis l'introduction de la formule à 32 clubs, soit sur onze saisons (2009-10 comprise), l'Espagne a acquis 42 places réparties en 11 clubs, l'Italie 40 pour 7 clubs, l'Angleterre 40 pour 6 clubs. Les trois premiers du classement précédent l'Allemagne (33/9), la France (30/9), les Pays-Bas (20/6), la Grèce (19/3) et la Turquie (15/3). Ces huit associations sont les seules à avoir toujours compté au moins un représentant durant toute cette période.



Les distinctions pour les meilleurs joueurs de la saison 2008-09 (à gauche) ont été remises au Forum Grimaldi de Monaco, qui a également accueilli les tirages au sort et de nombreuses séances de préparation de la nouvelle saison.

Bozzani



### 113 clubs

D'autre part, pour la saison qui vient de débuter, un quart des participants à la phase des matches de groupes de la Ligue des champions sont des nouveaux venus à ce stade de la compétition. Les huit «débutants» sont tous des champions nationaux: AZ Alkmaar (Pays-Bas), APOEL (Chypre), Debrecen (Hongrie), Rubin Kazan (Russie), Unirea Urziceni (Roumanie), Standard de Liège (Belgique), Wolfsburg (Allemagne) et Zurich (Suisse).

Cette arrivée massive porte à 113 le nombre des clubs ayant participé à la Ligue des champions depuis la création de la compétition en 1992-93. Parmi eux, les plus expérimentés sont le FC Manchester United et le FC Porto, qui ont participé chacun à 15 des 18 éditions. Les clubs espagnols de Barcelone et Real Madrid en sont à

leur 14<sup>e</sup> participation pendant que l'AC Milan et Bayern Munich, absents l'an passé, effectuent leur retour pour une 13<sup>e</sup> participation, soit autant que Dynamo Kiev et le PSV Eindhoven qui, lui, ne s'est pas qualifié cette saison. Autre retour, celui du champion de Grèce Olympiacos, qui vit sa 12<sup>e</sup> édition, tout comme Arsenal et Juventus.

Les anciens vainqueurs de la compétition sont au nombre de dix, qui accumulent 38 des 54 titres de l'histoire de la compétition.

Le groupe C à lui seul représente 17 titres avec Real Madrid (9), l'AC Milan (7) et Olympique de Marseille (1) aux côtés du néophyte Zurich.

## Calendrier de la Ligue des champions 2009-10

Groupe A	Groupe B	Groupe C	Groupe D
15.09 Juventus – Girondins Bordeaux Maccabi Haifa – Bayern Munich	VfL Wolfsburg – CSKA Moscou Besiktas JK – Manchester Utd	FC Zurich – Real Madrid CF Olympique Marseille – AC Milan	Chelsea FC – FC Porto Atlético Madrid – APOEL FC
30.09 Bayern Munich – Juventus Girondins Bordeaux – Maccabi Haifa	Manchester Utd – VfL Wolfsburg CSKA Moscou – Besiktas JK	AC Milan – FC Zurich Real Madrid – Olympique Marseille	APOEL FC – Chelsea FC FC Porto – Atlético Madrid
21.10 Girondins Bordeaux – Bayern Munich Juventus – Maccabi Haifa	CSKA Moscou – Manchester Utd VfL Wolfsburg – Besiktas JK	Real Madrid CF – AC Milan FC Zurich – Olympique Marseille	FC Porto – APOEL FC Chelsea FC – Atlético Madrid
03.11 Bayern Munich – Girondins Bordeaux Maccabi Haifa – Juventus	Manchester Utd – CSKA Moscou Besiktas – VfL Wolfsburg	AC Milan – Real Madrid CF Olympique Marseille – FC Zurich	APOEL FC – FC Porto Atlético Madrid – Chelsea FC
25.11 Girondins Bordeaux – Juventus Bayern Munich – Maccabi Haifa	CSKA Moscou – VfL Wolfsburg Manchester Utd – Besiktas JK	Real Madrid CF – FC Zurich AC Milan – Olympique Marseille	FC Porto – Chelsea FC APOEL FC – Atlético Madrid
08.12 Juventus – Bayern Munich Maccabi Haifa – Girondins Bordeaux	VfL Wolfsburg – Manchester Utd Besiktas JK – CSKA Moscou	FC Zurich – AC Milan Olympique Marseille – Real Madrid	Chelsea FC – APOEL FC Atlético Madrid – FC Porto
Groupe E	Groupe F	Groupe G	Groupe H
16.09 Liverpool FC – Debrecen Olympique Lyonnais – Fiorentina	Internazionale – FC Barcelone Dynamo Kiev – Rubin Kazan	VfB Stuttgart – Rangers FC Séville FC – Unirea Urziceni	Olympiacos FC – AZ Alkmaar Standard de Liège – Arsenal FC
29.09 Fiorentina – Liverpool FC Debrecen – Olympique Lyonnais	Rubin Kazan – Internazionale FC Barcelone – Dynamo Kiev	Unirea Urziceni – VfB Stuttgart Rangers FC – Séville FC	Arsenal FC – Olympiacos FC AZ Alkmaar – Standard Liège
20.10 Debrecen – Fiorentina Liverpool FC – Olympique Lyonnais	FC Barcelone – Rubin Kazan Internazionale – Dynamo Kiev	Rangers FC – Unirea Urziceni VfB Stuttgart – Séville FC	AZ Alkmaar – Arsenal FC Olympiacos FC – Standard Liège
04.11 Fiorentina – Debrecen Olympique Lyonnais – Liverpool FC	Rubin Kazan – FC Barcelone Dynamo Kiev – Internazionale	Unirea Urziceni – Rangers FC Séville FC – VfB Stuttgart	Arsenal FC – AZ Alkmaar Standard de Liège – Olympiacos
24.11 Debrecen – Liverpool FC Fiorentina – Olympique Lyonnais	FC Barcelone – Internazionale Rubin Kazan – Dynamo Kiev	Rangers FC – VfB Stuttgart Unirea Urziceni – Séville FC	AZ Alkmaar – Olympiacos FC Arsenal FC – Standard Liège
09.12 Liverpool FC – Fiorentina Olympique Lyonnais – Debrecen	Internazionale – Rubin Kazan Dynamo Kiev – FC Barcelone	VfB Stuttgart – Unirea Urziceni Séville FC – Rangers FC	Olympiacos FC – Arsenal FC Standard de Liège – AZ Alkmaar

Les huitièmes de finale se joueront les 16-17 et 23-24 février (matches aller) ainsi que les 9-10 et 16-17 mars (retour). Les quarts de finale auront lieu les 30-31 mars (aller) et 6-7 avril (retour). Les demi-finales se disputeront les 20-21 (aller) et 27-28 avril (retour). Madrid accueillera la finale le samedi 22 mai.





Bozzani



Lionel Messi a reçu son trophée de meilleur attaquant des mains de Denis Law.

Sabatini



Sportsfile

# Honneur aux meilleurs

A Monaco, les regards se retournent également vers la saison écoulée, plus précisément vers les joueurs qui s'y sont illustrés et à qui des prix sont remis.

Le choix des lauréats incombait à un jury composé des entraîneurs des 16 équipes qui ont atteint la phase des matches à élimination directe de la Ligue des champions 2008-09. Pour chacune des catégories, chaque entraîneur pouvait désigner trois joueurs, leur accordant de 1 à 3 points. Le vote en faveur de ses propres joueurs n'était pas autorisé. Les entraîneurs ont attribué leurs points à 8 gardiens, 16 défenseurs, 12 joueurs de milieu de terrain et 11 attaquants.

Avec deux joueurs de Barcelone et deux joueurs de clubs anglais, le choix des entraîneurs reflète bien une Ligue des champions dominée par les clubs anglais mais remportée par le club catalan.

■ Le prix de meilleur gardien a été attribué au portier néerlandais de Manchester United, **Edwin van der Sar**; son trophée lui a été remis par Vitor Baia, gardien du FC Porto champion d'Europe en 2004.

■ Pour la troisième fois après 2005 et 2008, **John Terry**, du FC Chelsea, a été désigné meilleur défenseur et il a reçu son prix des mains d'un modèle du rôle, le tout frais retraité de l'AC Milan Paolo Maldini.

■ C'est un autre joueur récemment retiré, Luis Figo, de l'Inter Milan, qui est venu présenter le prix de meilleur joueur du milieu de terrain à **Xavi Hernandez**, du FC Barcelone.

■ Comme ces deux dernières années, le meilleur attaquant a aussi été élu footballeur de l'année dans les compétitions interclubs de l'UEFA. Cette fois, c'est **Lionel Messi**, du FC Barcelone, qui a reçu ce double honneur. Le premier prix lui a été remis par l'ancien attaquant écossais de Manchester United Denis Law et le second, par le président de l'UEFA, Michel Platini.



Les quatre lauréats. De gauche à droite: Edwin van der Sar, Lionel Messi, Xavi Hernandez et John Terry.

Keystone



Au début de sa longue carrière, Paolo Maldini a eu l'occasion d'affronter sur le terrain Michel Platini, qui - lui a remis un témoignage d'estime de la part de l'UEFA.

Bozzani

## Hommage particulier à Paolo Maldini

Un prix supplémentaire a été remis cette année à Paolo Maldini, l'ancien défenseur de l'AC Milan et de l'équipe nationale italienne, afin de rendre hommage à son exceptionnelle carrière de 25 ans au sein du même club. Vainqueur à plusieurs reprises du championnat et de la coupe d'Italie, de la Coupe et de la Ligue des champions de l'UEFA, de la Super Coupe de l'UEFA, de la Coupe européenne/sud-américaine et de la Coupe du monde des clubs, Paolo Maldini a connu tous les honneurs avec son club. Il faut y ajouter, avec l'équipe d'Italie, un titre de vice-champion du monde en 1994 et de vice-champion d'Europe en 2000.

Deux autres anciennes vedettes du football international sont montées sur la scène à Monaco où elles ont prêté leur aide aux tirages au sort respectivement de la Ligue des champions et de la Ligue Europa. Toutes deux ont été choisies comme ambassadeurs des finales 2010, soit les attaquants Emilio Butragueno pour Madrid et Uwe Seeler pour Hambourg.



Bozzani

## Des primes en hausse

**Le début d'un nouveau cycle commercial signifie notamment la conclusion de nouveaux contrats et une adaptation de la répartition des recettes.**

Les principes qui guident la distribution des recettes restent globalement inchangés mais les montants devraient augmenter puisque les recettes estimées pour la Ligue des champions (et la Super Coupe de l'UEFA, qui est maintenant commercialisée de concert) sont de plus d'un milliard d'euros pour la saison 2009-10.

Compte tenu de la situation économique actuelle et de la volatilité des taux de change, la prudence et le conditionnel s'imposent toutefois et tous les montants annoncés en ce début de saison devront être confirmés ultérieurement par l'UEFA.

**Les montants prévus sont:**

- 3,8 millions d'euros comme prime de participation
- 550 000 euros par match de groupe joué, indépendamment du résultat, soit 3,3 millions par club
- 800 000 euros par victoire dans les matches de groupes et 400 000 euros par match nul
- 3 millions d'euros pour les clubs qui atteignent les huitièmes de finale
- 3,3 millions d'euros pour les quart-de-finalistes
- 4 millions d'euros pour chaque demi-finaliste
- 9 millions pour le vainqueur et 5,2 millions pour le second finaliste.

Les clubs recevront en outre un montant comme part du «market pool», en fonction de la valeur de leur marché national, du nombre de matches joués et de leur classement dans le championnat national de la précédente saison. Ils conserveront de plus les recettes provenant de la vente des billets.

D'autre part, comme les matches de barrage ont été inclus dans la commercialisation centralisée, chacun des 20 clubs participants devrait recevoir un montant de 2,1 millions d'euros.



Les Hongrois de Debrecen (avec Tibor Dombi, à droite) ont franchi le cap des matches de barrage contre Levski Sofia. Ces rencontres ont été intégrées dans le plan de commercialisation centralisée de la Ligue des champions.

Getty Images



## Un million de francs pour le projet CAFE

**Le football n'est pas seulement le reflet de la société. Il y joue aussi un rôle important et assume notamment sa part de responsabilité sociale.**

C'est dans ce contexte que l'UEFA a pris l'habitude de remettre chaque année à l'occasion du rendez-vous de Monaco un chèque d'une valeur d'un million de francs suisses à une institution à but caritatif.

Cette année, c'est la NADS (association britannique de supporters handicapés) qui en a été la bénéficiaire et a reçu symboliquement le chèque des mains du président Michel Platini à l'occasion de la cérémonie du tirage au sort des groupes de la Ligue des champions de l'UEFA.



Michel Platini remet le chèque d'un million de francs à Joyce Cook, présidente de NADS et directrice générale de CAFE, accompagnée de Danny Wallace, ancien joueur de Southampton et maintenant ambassadeur de NADS et CAFE.

Bozzani

Fondée en 1998, la NADS a notamment pour objectif de renforcer la sensibilisation aux problèmes des handicapés par l'intermédiaire du sport, d'améliorer la vie des handicapés à travers le football et d'être le porte-parole des supporters handicapés.

Le montant remis par l'UEFA servira au lancement du programme CAFE (centre d'accès au football en Europe) conçu par la NADS pour proposer aux supporters de football un meilleur accès aux matches de football et des infrastructures mieux adaptées dans les stades. Le programme ne se limite pas à la Grande-Bretagne mais sera développé dans toute l'Europe et s'étendra sur quatre ans.

Un site – [cafefootball.eu](http://cafefootball.eu) – va être installé comme carrefour européen multilingue et centre d'informations relatives aux groupes de supporters handicapés.





Le but de la victoire obtenu en prolongation par Pedro.



Un trophée de plus pour le capitaine Carles Puyol.



# Super Coupe de l'UEFA

## Troisième succès pour le FC Barcelone

**DÉJÀ VAINQUEUR À DEUX REPRIS DE LA SUPER COUPE DE L'UEFA À L'ÉPOQUE OÙ ELLE SE JOUAIT ENCORE EN MATCHES ALLER ET RETOUR (1992 ET 1997), LE FC BARCELONE A REMPORTÉ SON TROISIÈME SUCCÈS EN BATTANT SHAKHTAR DONETSK APRÈS PROLONGATIONS.**

La victoire des Catalans ne se discute pas et elle aurait même pu être acquise dans le temps réglementaire si l'on s'en tient uniquement au taux de possession du ballon dont les Espagnols s'assurèrent à plusieurs reprises un quasi-monopole. Mais dominer n'est pas gagner, comme le rappelle une vieille vérité du football, et les joueurs de l'entraîneur Josep Guardiola ne se créèrent même qu'un nombre limité d'occasions durant toute la première mi-temps et également dans une bonne partie de la seconde. C'est que leur jeu bien construit, fidèle à l'image de marque du club, se heurta constamment à une défense compacte et attentive, bien organisée et peu encline à céder à l'affolement.



«*Quand ils perdent le ballon, il y a de la place pour des contres*», avait observé l'entraîneur des Ukrainiens, Mircea Lucescu. Mais l'attitude sans doute trop prudente de ses joueurs fit qu'on dut attendre ces contres jusque dans les dernières minutes du temps réglementaire, où Shakhtar montra enfin qu'il avait des arguments offensifs intéressants. Peut-être les Ukrainiens attendaient-ils leur heure, comptant sur la fatigue de leurs rivaux pour les surprendre en fin de match ou s'imposer dans l'éventuelle série de tirs au but? Ou encore misaient-ils sur l'énervement et la frustration que les Espagnols pourraient ressentir face à leurs échecs répétés?

### Chaque soirée

Il manqua longtemps aux Catalans l'accélération qui leur aurait permis de déboussoler leurs adversaires mais il est vrai que la chaleur moite de cette soirée monégasque incitait bien plus à la torpeur qu'à la débauche d'énergie.

- 28 août 2009
  - Stade Louis II de Monaco
  - 17738 spectateurs
- FC Barcelone – FC Shakhtar Donetsk 1-0** ap. prol.
- But: Pedro (115<sup>e</sup>)
  - Arbitre: Frank De Bleckere (Belgique)



### Bilan équilibré

Ce dixième match entre vainqueurs de la Ligue des champions de l'UEFA et de la Coupe UEFA était aussi le dernier puisque la Ligue Europa va prendre le relais de la Coupe UEFA, dont les vainqueurs avaient eux-mêmes succédé aux vainqueurs de la Coupe des vainqueurs de coupe pour cette confrontation à Monaco. Le bilan de ces duels est équilibré avec cinq victoires pour les champions et autant pour les vainqueurs de la Coupe UEFA.

Quant au FC Barcelone, il poursuit sa chasse aux trophées: après son triplé Championnat – Coupe – Ligue des champions de la saison passée, il a déjà conquis, au mois d'août, la Super coupe de son pays et celle de l'UEFA. La prochaine étape sera la Coupe du monde des clubs qui, cette année, quittera le Japon pour faire escale à Abou Dhabi, aux Emirats arabes unis, où le tournoi se jouera du 9 au 19 décembre.

# Ligue Europa de l'UEFA

## Nouveautés et expérimentation

**AVANT LE LANCEMENT DE LA LIGUE DES CHAMPIONS DE L'UEFA, INTRODUITE LORS DE LA SAISON 1992-93, LA COUPE UEFA AVAIT COMMENCÉ À FAIRE DE L'OMBRE À LA PLUS ANCIENNE DES COMPÉTITIONS INTERCLUBS DE L'UEFA.**

C'est que la Coupe UEFA avait l'avantage de réunir, hormis le champion, les meilleures équipes des associations nationales et de présenter ainsi des affiches intéressantes pour le supporter... et les chaînes de télévision. La Ligue des champions lui a ravi cet avantage en récupérant les mieux classés des championnats les plus en vue et l'attrait de la Coupe UEFA s'en est ressenti. La fusion avec la Coupe des vainqueurs de Coupe, en 1999-2000, n'a guère modifié la situation car les vainqueurs de coupe, souvent, étaient déjà qualifiés pour la Ligue des champions.

### Un nouveau visage

Il était donc temps de donner une nouvelle impulsion à la Coupe UEFA, non pas seulement en changeant son nom mais également en poursuivant et perfectionnant les réformes introduites ces dernières années, notamment en rendant plus «lisible» la phase

des matches de groupes et en étendant la commercialisation centralisée.

C'est ce qui a été fait cette saison avec le passage à douze groupes de quatre équipes – une modification dont la signification est renforcée par l'utilisation du terme «ligue» dans l'appellation de la compétition – ainsi que la commercialisation centralisée des droits des médias dès les matches de groupes et une centralisation globale dès les matches à élimination directe. Avec un nouveau logo et une nouvelle identité visuelle, une introduction musicale identique pour tous les matches, un ballon spécialement conçu pour la compétition, et des coups d'envoi fixes (19h et 21h05), la nouvelle compétition a de multiples atouts pour devenir non pas une seconde Ligue des champions mais une compétition dynamique fournissant à des clubs de toute l'Europe l'occasion de se lancer dans une passionnante aventure européenne.



Le calendrier de la compétition a été adapté de telle sorte que le tirage au sort des matches de groupes s'est déroulé à Monaco, comme celui de la Ligue des champions, et non plus en octobre.

### 24 associations

Les 48 participants représentent 24 associations nationales. Les associations nationales d'Autriche, des Pays-Bas et de la Roumanie comptent à elles seules un quart des participants, répartis entre elles à parts égales. Les suivent avec trois clubs les associations d'Allemagne, d'Espagne, d'Italie et du Portugal, soit un autre quart des participants.

En tête de liste des concurrents, on trouve le vainqueur de la dernière Coupe UEFA, Shakhtar Donetsk. Treize autres anciens vainqueurs de compétitions de l'UEFA sont également en lice. Certains se retrouvent dans le même groupe, à l'instar d'Ajax et Anderlecht (A), du SV Hambourg et de Celtic (B) ou encore de Benfica et Everton (I).







Le secrétaire général de l'UEFA, David Taylor, remet une plaquette souvenir à Jadson, de Shakhtar Donetsk, auteur du dernier but marqué en Coupe UEFA.



Bozzani



Yasar Mumcuoglu, premier buteur de la Coupe UEFA en 1971 avec Fenerbahçe, a également participé au tirage au sort.

## Arbitres supplémentaires

Pour cette première année, la Ligue Europa ajoute à ses propres atouts un attrait supplémentaire: c'est dans ses 144 matches de groupes, en effet, que sera testé, avec l'aval de l'International FA Board (IFAB), l'arbitrage avec deux arbitres assistants supplémentaires. Placés en principe derrière la ligne de but, du côté opposé à celui où se trouve l'arbitre assistant, ces arbitres – de même nationalité que les autres membres de l'équipe arbitrale – pourront toutefois pénétrer dans la surface de réparation pour suivre l'action si celle-ci se déroule à l'autre extrémité du terrain. Ils n'auront pas de drapeau et communiqueront avec l'arbitre par radio.



UEFA-plivwoods.ch

Déjà testé avec de prometteurs résultats dans des matches de compétitions juniors de l'UEFA, cette solution pour une amélioration à visage humain de l'arbitrage sera ainsi examinée sur une longue durée et au plus haut niveau. Les 48 arbitres choisis pour ce rôle ont été sélectionnés parmi les directeurs de jeu inscrits dans la liste de la FIFA ou évoluant au plus haut niveau national. Ils ont suivi un séminaire de préparation à la fin du mois d'août à Nyon, en compagnie de 48 observateurs désignés par la FIFA.

## Les primes de la Ligue Europa de l'UEFA

**L'extension de la commercialisation centralisée en Ligue Europa de l'UEFA donne aux clubs participants des perspectives plus alléchantes que celles qu'ils avaient en Coupe UEFA.**

Les montants des primes fixes ont été déterminés mais, comme en Ligue des champions, elles devront encore être confirmées.

Le schéma de distribution prévoit:

- 600 000 euros en guise de prime de participation
- 50 000 euros par match disputé, soit un total de 300 000 euros par club
- 120 000 euros pour chaque victoire et 60 000 euros par match nul
- 180 000 euros pour chaque club qualifié pour les seizièmes de finale
- 270 000 euros par club pour une participation aux huitièmes de finale
- 360 000 euros pour chaque quart-de-finaliste
- 630 000 euros par demi-finaliste
- 3 millions d'euros pour le vainqueur de la compétition et 2 millions pour le second finaliste.

Les clubs recevront de plus un montant variable dépendant de la valeur commerciale de leur marché national des droits médias, de leur classement dans le championnat national de la saison précédente et de leur parcours en Ligue Europa.

## Les groupes et le calendrier

Groupe A	Groupe B
AFC Ajax RSC Anderlecht NK Dinamo Zagreb FC Timisoara	Valence CF LOSC Lille Métropole SK Slavia Prague Genoa CFC
Groupe C	Groupe D
Hambourg SV Celtic FC Hapoel Tel-Aviv FC SK Rapid Vienne	Sporting Clube de Portugal SC Heerenveen Hertha BSC Berlin FK Ventspils
Groupe E	Groupe F
AS Rome FC Bâle 1893 Fulham FC PFC CSKA Sofia	Panathinaikos FC Galatasaray SK FC Dinamo 1948 Bucarest SK Sturm Graz
Groupe G	Groupe H
Villarreal CF S.S. Lazio PFC Levski Sofia FC Salzbourg	FC Steaua Bucarest Fenerbahçe SK FC Twente FC Sheriff
Groupe I	Groupe J
SL Benfica Everton FC AEK Athènes FC FC BATE Borisov	FC Shakhtar Donetsk Club Bruges FK Partizan Toulouse FC
Groupe K	Groupe L
PSV Eindhoven FC Copenhague AC Sparta Prague CFR 1907 Cluj	Werder Brême FK Austria Vienne Athletic Club Bilbao CD Nacional

1 <sup>re</sup> journée: 17.09	2 <sup>e</sup> journée: 1.10	3 <sup>e</sup> journée: 22.10
4 <sup>e</sup> journée: 5.11	5 <sup>e</sup> journée: 2 et 3.12	6 <sup>e</sup> journée: 16 et 17.12
1/16 de finale: 18 et 25.2	1/8 de finale: 11 et 18.3	1/4 de finale: 1 et 8.4
1/2 finale: 22 et 29.4	<b>Finale: mercredi 12 mai à Hambourg</b>	



Attentifs aux explications, les participants n'ont pas hésité non plus à poser des questions.



# Séminaire sur le thème des paris sportifs et de l'intégrité des compétitions

**A LA SUITE DE LA DÉCISION PRISE EN DÉCEMBRE 2008 PAR LE COMITÉ EXÉCUTIF DE L'UEFA D'ADOPTER DES MESURES CONTRE LE TRUCAGE DE MATCHES ET À LA RÉAFFIRMATION DE CETTE VOLONTÉ LORS DU CONGRÈS DE L'UEFA À COPENHAGUE, L'UEFA A INTRODUIT CETTE SAISON UN SYSTÈME DE DÉTECTION DES FRAUDES LIÉES AUX PARIS (SDFP).**

Ce système a pour objectif non seulement la surveillance de tous les matches des compétitions de l'UEFA mais aussi des rencontres des deux plus hautes divisions nationales ainsi que des matches de coupe des associations membres. Ce sont donc 29 000 matches par an qui vont être scrutés, à la recherche de paris suspects. L'objectif de ce système est la protection de l'intégrité des compétitions en Europe. Il s'agit de mettre à la disposition des associations membres des données fiables sur les matches suspects de leurs championnats nationaux et de les conseiller en matière d'investigations. Les 25 et 26 août, un séminaire s'est tenu à Nyon sur le thème des paris sportifs et de l'intégrité des matches. Les spécialistes des associations

nationales ont pu y avoir un aperçu de la problématique des paris frauduleux et de la corruption. Le système SDFP leur a également été présenté.

## Echange d'informations

Dans leurs discours d'ouverture, le président de l'UEFA, Michel Platini, ainsi que le secrétaire général, David Taylor, ont souligné l'importance de la lutte contre la corruption dans le football et ont fait part des mesures qui ont été mises en route pour la protection de l'intégrité du football européen. Truquer des matches en vue de réaliser des gains grâce aux paris, c'est la mort du football, selon Michel Platini. Les deux hommes ont aussi mis en lumière l'importance de la collaboration entre l'UEFA et ses asso-

ciations membres. Sans un échange rapide des informations essentielles relatives aux flux d'argent sur les divers marchés des paris, une lutte efficace contre le trucage n'est pas possible.

Karl Dhont, expert de l'UEFA en paris, a clairement prévenu du danger que représentent les organisations criminelles. A l'aide d'un exemple concret qui s'est déroulé en Europe, Karl Dhont a décrit les manipulations de ces organisations, qui agissent généralement à l'échelle internationale. Sous le prétexte d'un possible transfert très attractif, des joueurs ont été sollicités pour une «petite» faveur, moyennant rémunération. De temps à autre, les joueurs non coopératifs font l'objet de pressions ou de menaces s'ils n'accèdent pas à la requête de ces organisations. Les experts en paris ont désigné le marché asiatique comme point de départ de ces pratiques, en raison du très grand volume de liquidités. Un montant de paris de 900 millions d'euros pour un quart de finale de la Ligue des champions entre deux équipes réputées est un chiffre très plausible. Cet immense volume de liquidités attire naturellement les organisations criminelles, qui trouvent dans les paris une niche intéressante pour le blanchiment d'argent.

## Exemples concrets

Après l'intervention des experts, les participants ont pu, à l'aide d'exemples pratiques, observer les caractéristiques typiques d'un match truqué. Ils ont également reçu des conseils pratiques pour la préparation et la conduite d'une enquête.

Le deuxième jour du séminaire a été entièrement consacré au SDFP, sur la base duquel des rapports détaillés sur les matches suspects seront établis et mis à disposition des associations. De tels rapports constitueront le point de départ de toute enquête dans les domaines des paris sportifs et de la corruption.

Le séminaire s'est conclu par une séance de questions au cours de laquelle des informations pratiques ont été données.



Photos: UEFA-pjwoods.ch





Echange entre techniciens au siège de l'UEFA.



Le point de vue de l'arbitre donné aux techniciens: Pierluigi Collina (à droite) avec Abel Resino et Manuel Pellegrini.

# Dix ans plus tard

## Les entraîneurs des clubs d'élite réunis à Nyon

**GÉRARD HOULLIER ET ALEX FERGUSON AVAIENT DU MAL À CROIRE QUE DIX ANS S'ÉTAIENT ÉCOULÉS DEPUIS QU'ILS AVAIENT PARTICIPÉ AU PREMIER FORUM DE L'UEFA POUR LES ENTRAÎNEURS DES CLUBS D'ÉLITE.**

A l'origine, il s'agissait d'une réunion d'une demi-journée visant à discuter de détails ayant trait à l'organisation des compétitions interclubs de l'UEFA. Cependant, sur une suggestion de Fabio Capello, le concept du forum a été élargi pour permettre aux entraîneurs de «parler football». Aujourd'hui, il s'agit donc d'une rencontre intensive de deux jours.

Ce 11<sup>e</sup> forum, les 3 et 4 septembre, a été l'occasion d'aborder des thèmes comme la programmation des échauffements et les difficultés rencontrées pour obtenir des visas à temps dans le cas d'équipes plurinationales. Une proposition a également été émise concernant un nouveau système disciplinaire prévoyant l'annulation d'un carton jaune après un certain nombre de matches sans avertissement. La bonne conduite serait ainsi récompensée. L'idée d'associer une compétition junior aux matches de la Ligue des champions a aussi été examinée.

### L'état du terrain comme priorité

La principale inquiétude actuelle des entraîneurs porte sur l'aire de jeu. Comme Arsène Wenger l'a indiqué: «Des éléments comme l'arrosage du terrain et la hauteur du gazon sont essentiels à un style de jeu moderne et attractif. L'état du terrain doit être une priorité absolue.» Les entraîneurs ont demandé à l'UEFA une réglementation plus stricte et une approche plus exigeante.

La présence de Pierluigi Collina a orienté les débats sur l'arbitrage et notamment sur l'expérience avec deux arbitres assistants supplémentaires. Michel Platini a expliqué l'idée sous-jacente; Pierluigi Collina a précisé les mécanismes opérationnels et la réaction des entraî-

neurs a été positive. Alex Ferguson a reflété l'état d'esprit général en déclarant: «*Tout progrès est bon à prendre. Je pense donc que nous devrions essayer.*» Les entraîneurs ont estimé que les deux arbitres supplémentaires pourraient aussi avoir une fonction dissuasive.

### Mesures contre la simulation

La transition avec la question épineuse de la simulation était ainsi facile. Après que Michel Platini et David Taylor eurent expliqué la position de l'UEFA sur ce point, les entraîneurs sont convenus qu'il était temps de réagir. Alex Ferguson était parmi ceux qui estimaient que «quelque chose doit être

fait concernant la simulation»; Gérard Houllier a fait référence aux «devoirs envers le jeu»; et le nouvel entraîneur de l'AC Milan, Leonardo, a insisté sur le fait que les grands clubs doivent montrer l'exemple. La discussion s'est ensuite centrée sur la manière dont les arbitres, les entraîneurs et les joueurs doivent réagir en cas de simulation et la façon dont l'Instance de contrôle et de discipline de l'UEFA doit traiter les cas qui relèvent de la simulation.

Par ailleurs, l'assemblée a accueilli avec plaisir le fait que, dans la zone technique, les entraîneurs ont maintenant le droit de diriger les opérations debout. D'autres thèmes ont encore été abordés, comme les «fautes tactiques», les soins aux joueurs blessés, les tendances en matière de buts et l'importance de la philosophie de jeu. Comme l'a fait remarquer Henk ten Cate, l'entraîneur du FC Panathinaïkos: «*Un style de jeu n'est pas nécessairement synonyme de succès mais si un club a une philosophie de jeu bien définie, on peut considérer que l'équipe a de meilleures chances de rester compétitive après le départ de son entraîneur.*»



**Les participants du forum, de gauche à droite et de haut en bas:** Giorgio Marchetti (UEFA) • Abel Resino (Club Atlético de Madrid) • Henk ten Cate (Panathinaïkos FC), Leonardo (AC Milan) • Pierluigi Collina • Walter Smith (Rangers FC) • Thomas Schaaf (Werder Brême) et Andy Roxburgh (UEFA).  
**Au milieu:** Laurent Blanc (FC Girondins de Bordeaux) • Manuel Pellegrini (Real Madrid CF) • Martin Jol (AFC Ajax) • Bernard Challandes (FC Zurich) • Gérard Houllier (FFF) • Ciro Ferrara (Juventus) et Dan Petrescu (FC Unirea Urziceni).  
**Devant:** David Taylor (UEFA) • Felix Magath (FC Schalke 04) • Arsène Wenger (Arsenal FC) • Michel Platini • Alex Ferguson (Manchester United FC) • Claude Puel (Olympique Lyonnais) • Didier Deschamps (Olympique de Marseille) et Jesualdo Ferreira (FC Porto).

Photos: UEFA/pjwoods.ch

Le Conseil stratégique du football professionnel se compose de représentants des associations nationales, des ligues, des clubs et des joueurs.

Bozzani

Bozzani

# Séances et autres activités

## Soutien aux principes du fair-play financier

**LE CONSEIL STRATÉGIQUE DU FOOTBALL PROFESSIONNEL (CSFP) S'EST RÉUNI POUR LA HUITIÈME FOIS, LE VENDREDI 28 AOÛT À MONACO. LES REPRÉSENTANTS DES ASSOCIATIONS, DES CLUBS, DES LIGUES ET DES SYNDICATS DE JOUEURS ONT ABORDÉ UNE NOUVELLE FOIS DES QUESTIONS CLÉS LIÉES AU FOOTBALL PROFESSIONNEL.**

Lors de cette séance, qui a marqué le début d'un nouveau cycle, le président de l'UEFA a d'abord souhaité la bienvenue aux nouveaux membres du conseil, à savoir Joseph Mifsud, l'un des vice-présidents de l'UEFA, Frank Rutten et Holger Hieronymus, représentants de l'EPFL récemment élus, ainsi que Bobby Barnes, de la FIFPro, division Europe. Michael van Praag, membre du Comité exécutif de l'UEFA et président de la Commission des compétitions interclubs, était également pré-

sent afin de présenter un rapport sur la séance de la veille.

La séance a débuté par un bilan des deux premières années d'activité du CSFP et un résumé de ses réalisations. Le thème principal de la séance, le fair-play financier, figurait à l'ordre du jour pour la sixième fois de rang. Le CSFP a décidé à l'unanimité de recommander au Comité exécutif d'adopter les principes du fair-play financier lors de sa séance des 14 et 15 septembre à Nyon. Ces prin-

cipes avaient déjà été approuvés à l'unanimité par la Commission des compétitions interclubs de l'UEFA et reçu l'aval du comité de l'Association des clubs européens.

### Une série de mesures

L'objectif principal du concept du fair-play financier est d'améliorer l'équité financière dans les compétitions européennes et la stabilité à long terme du football interclubs en Europe. Une série de mesures devront être mises en place afin de pouvoir atteindre cet objectif, notamment:

- obliger les clubs dont le chiffre d'affaires dépasse un certain seuil au cours d'une période donnée à atteindre l'équilibre financier (à savoir que les clubs ne peuvent, de façon répétée, dépenser plus d'argent qu'ils n'en génèrent);
- donner des conseils sur les montants des salaires et des transferts;



UEFA-pjwoods.ch

### Appui français au fair-play financier

Le 1<sup>er</sup> septembre, le président Michel Platini a reçu au siège de l'UEFA la visite de Rama Yade, secrétaire d'Etat française chargée des Sports.

La rencontre a permis d'aborder des sujets comme la spécificité du sport, la protection des footballeurs mineurs et des clubs formateurs ainsi que le fair-play financier.

La secrétaire d'Etat et le président de l'UEFA ont constaté qu'ils étaient sur la même longueur d'onde sur ces questions. Rama Yade a notamment salué l'accord auquel le Conseil stratégique du football professionnel est parvenu à propos du fair-play financier.



Bozzani

Le Conseil stratégique a conclu un accord fondamental pour le football professionnel européen.





Michel Platini est venu expliquer à la Commission des compétitions interclubs les mesures pour établir un fair-play financier dans les compétitions de l'UEFA.



- donner un indicateur sur la viabilité du niveau d'endettement;

- obliger les clubs à tenir leurs engagements en tout temps.

Ces mesures, qui vont plus loin que la procédure de l'UEFA pour l'octroi de licence aux clubs, stimuleront l'investissement à long terme (développement des juniors et modernisation des installations sportives) plutôt que les dépenses spéculatives à court terme. Le Panel de contrôle financier des clubs, récemment constitué, évaluera l'observation de ces règles.

Les mesures proposées concernant le fair-play financier, qui devraient être introduites dans les compétitions interclubs de l'UEFA à partir de la saison 2012-13, comprendront également une proposition visant à limiter la taille des effectifs des équipes, ce qui aidera les clubs à limiter leurs dépenses en matière de salaires et de transferts.

### Protection des jeunes joueurs

Des informations détaillées ont également été données aux membres sur les résultats préliminaires de l'étude menée par l'UEFA au sujet de la protection des jeunes joueurs et de la promotion du développement des joueurs. Les tendances initiales confirment l'impression générale et les commentaires des parties prenantes à travers l'Europe. Un nombre toujours plus grand de joueurs quittent leur pays en étant mineurs pour tenter leur chance à l'étranger. Le pourcentage de mineurs concernés par des transferts internationaux est en hausse, tout comme la concentration de talents dans quelques clubs, alors que l'âge moyen du premier transfert international diminue. Ce phénomène touche principalement des mineurs provenant de pays de l'Union européenne, du fait que les dispositions actuelles de la FIFA sur les transferts les exemptent de l'interdiction des transferts internationaux de mineurs.

Parmi les autres sujets abordés lors de la séance figurent des informations sur l'état actuel du dialogue social européen ainsi qu'une présentation du nouveau système d'arbitrage avec deux arbitres assistants supplémentaires.

## Première séance de la Commission des compétitions interclubs

**Dirigée pour la première fois par son nouveau président, Michael van Praag, la Commission des compétitions interclubs a tenu sa première séance de l'exercice à Monaco, la veille du tirage au sort des groupes de la Ligue des champions de l'UEFA.**

La commission a sensiblement modifié sa composition puisqu'en plus de son président, elle compte sept nouveaux visages, soit le second délégué du Comité exécutif, Giancarlo Abete, le vice-président Sofoklis Pilavios et les membres Jacques Lambert, Jean-Claude Blanc, Fernando Gomes, Karl Hopfner et Nils Skutle, les quatre derniers ayant été désignés par l'Association des clubs européens.

Le président de l'UEFA, Michel Platini, est venu présenter à la commission le concept de fair-play financier dans les compétitions interclubs de l'UEFA et les mesures qui ont déjà été prises, résumant par la phrase «les clubs ne doivent pas dépenser plus d'argent qu'ils n'en génèrent» le principe de fond

de ce concept. Il a obtenu le plein appui de la commission pour l'introduction de mesures concrètes d'ici à trois ans.

La commission s'est également penchée sur des sujets comme les procédures des tirages au sort qui allaient être opérés à Monaco en Ligue des champions et en Ligue Europa, le bilan de la saison interclubs 2008-09 et les questions financières liées aux compétitions interclubs.

### Recettes des finales

A ce propos, la réunion a pris note du décompte final des recettes des finales de Rome et d'Istanbul et de leur répartition. Pour la finale de la Ligue des champions, le FC Barcelone, en plus de sa prime de 7 millions d'euros, a reçu 1 864 040 euros provenant de la vente des billets, un montant qui sera également versé au second finaliste, Manchester United, et qui complètera la prime de 4 millions réservée au finaliste défait.

En Coupe UEFA, Shakhtar Donetsk et Werder Brême ont reçu chacun 825 211 euros comme part de la recette de la vente des billets. Ce montant s'ajoute aux primes de 2,5 et 1,5 millions d'euros qu'ils ont obtenues



Grâce à sa victoire en Super Coupe de l'UEFA, le FC Barcelone a obtenu un chèque de 2,5 millions d'euros qui s'ajoute à ses gains en Ligue des champions.



A Madrid comme à Rome, les supporters pourront se faire photographier aux côtés de la coupe des champions.

D. Aquilino



Les footballeurs manifestent également leur soutien à la lutte contre le racisme.

UEFA-pjwoods.ch

respectivement pour la victoire et la participation à la finale.

### Festival de football à Madrid

La commission s'est, de plus, penchée sur le programme de la semaine de la finale de la Ligue des champions de l'année prochaine à Madrid. Pour que cette semaine soit un véritable festival du football, la finale de la Ligue des champions sera précédée, le jeudi, de la finale de la Ligue des champions féminine, qui se jouera au stade de Getafe. En outre, le mercredi 19 sera proclamé dans toute l'Europe Journée du football de base. Le football des jeunes sera également à l'honneur avec des tournois et le «Champions Festival». Des jeunes pourront, de plus, assister à l'entraînement des finalistes et au moins 3000 places du stade Bernabeu seront réservées pour des enfants lors de la finale du samedi soir. Les supporters pourront d'autre part visiter la Galerie des champions, admirer le trophée des champions et d'autres animations sont encore prévues.

Les membres de la commission ont par ailleurs approuvé l'idée de faire jouer une musique identique pour l'entrée sur le terrain des joueurs dans tous les matches de la Ligue des champions, en préambule à l'hymne exécuté jusqu'à présent lorsque les

deux équipes sont alignées au centre du terrain.

En vue des changements dans les dispositions réglementaires pour la prochaine saison, les membres de la commission ont accueilli favorablement une proposition de changement en ce qui concerne les suspensions consécutives à des cartons jaunes. Ils se sont, en outre, inquiétés de la tendance à fixer des rencontres amicales ou de compétitions nationales les jours de rencontres de l'UEFA, ce qui peut créer une concurrence néfaste à l'ensemble du football européen.

Enfin, les participants ont envisagé la possibilité de lancer une compétition interclubs internationale pour les juniors.

## Les arbitres en préparation à Nyon

**L'élite des arbitres européens s'est réunie à Nyon, du 1<sup>er</sup> au 3 septembre, pour préparer la nouvelle saison avec l'appui des membres de la Commission des arbitres, présidée par Angel Maria Villar Llona.**

Trente-six arbitres d'élite et de première catégorie ont participé à cette préparation. Considérant qu'une

des bonnes manières de se perfectionner est d'analyser ce qui a été fait jusqu'à présent, les arbitres ont commencé par passer en revue la deuxième partie de la saison 2008-09 pour en tirer les enseignements.

Ils ont aussi accordé une place importante à l'expérimentation qui va se faire cette saison dans les matches de groupes de la Ligue Europa, où l'arbitre disposera de deux assistants supplémentaires pour l'aider dans sa tâche, spécialement en ce qui concerne les actions dans la surface de réparation.

Répartis en petits groupes, les arbitres ont d'autre part échangé leurs avis sur des sujets comme la cohérence des décisions, la coopération entre arbitre, arbitres assistants et quatrième officiel, la gestion des joueurs ou encore les incidents dans la surface de réparation. Les conclusions ont été présentées en assemblée plénière.

Les arbitres n'ont évidemment pas négligé la question de la condition physique. Sous le contrôle de l'expert Werner Helsen, ils se sont soumis à des tests.

## Semaine d'action contre le racisme

**FARE, le réseau Football contre le racisme partenaire de l'UEFA, organisera sa traditionnelle semaine d'action contre le racisme du 15 au 27 octobre.**

Ce sera cette année la dixième édition de cette semaine d'action du réseau FARE qui, s'il a pu constater des progrès appréciables dans la lutte contre le racisme et toute forme de discrimination, déplore toujours des abus tant dans le football professionnel qu'au niveau du football de base.

La semaine d'action a pour but d'attirer l'attention sur ces abus en promouvant, dans une quarantaine de pays d'Europe, des initiatives de diverses natures: elles peuvent prendre la forme de tournois, de forums de discussion, d'annonces ou encore de distribution de banderoles et autres supports de la lutte contre le racisme.



Analyser des situations de la saison précédente pour en tirer des enseignements.

UEFA-pjwoods.ch



**Albanie**  
Armand Duka, président de la Fédération albanaise de football, récompense les gagnantes du premier tournoi féminin.



## ALBANIE

### Lancement d'un championnat féminin

L'Albanie va bientôt lancer son premier championnat national de football féminin. Ce qui était encore un rêve il y a quelques années est aujourd'hui une réalité palpable. Les filles albanaises ont été emportées par la magie du football et jouent maintenant dans des clubs, s'entraînant chaque jour avec passion. Les premières équipes, avec des joueuses prometteuses, ont été formées il y a quelques années, sur l'initiative d'un groupe de supporters dévoués au football. Mais jusqu'en 2009, tout ce que ces derniers pouvaient organiser se résumait à quelques activités modestes et à des rencontres non officielles entre ces équipes.

Sur l'initiative de la Fédération albanaise de football (FSHF), le premier tournoi national a eu lieu à Tirana et huit équipes y ont participé. L'événement a suscité l'intérêt et, très vite, d'autres équipes se sont inscrites auprès de la FSHF. Considérant que ce secteur est prioritaire, celle-ci a commencé à enregistrer les clubs et les joueuses et a ainsi posé la première pierre pour la création d'un football interclubs sérieux et moderne. La FSHF a apporté un soutien à ces clubs en leur fournissant des équipements et en leur donnant l'occasion de s'entraîner dans les meilleures conditions.



FSHF

Le mois dernier, sur une initiative du département technique de la FSHF, un séminaire de formation a été organisé à l'intention des entraîneurs qui, dans le futur, entraîneront les clubs albanais de football féminin.

L'organisation du premier championnat national féminin peut être qualifiée d'événement majeur. Dans le même temps, la FSHF insiste sur le fait que les clubs doivent commencer à mettre sur pied des équipes de football de base féminin, permettant la création d'une base saine pour l'organisation du football féminin en Albanie. Bien que ce programme n'en soit qu'à ses débuts, l'important est que tout le monde voie l'avenir avec enthousiasme. ■

Tritan Kokona

## ANGLETERRE



### L'association prend ses quartiers

Après presque dix ans passés dans son siège de Soho Square, l'instance dirigeante du football anglais a pris ses quartiers au stade de Wembley en août dernier.

Tout le personnel de l'Association anglaise de football (FA), celui du stade et l'équipe responsable de la candidature pour l'organisation de la Coupe du monde 2018 travaillent maintenant côte à côte au stade national.

Ian Watmore, directeur exécutif de la FA, a expliqué: «C'est un stade fabuleux et un siège parfait pour notre organisation. Nous avons travaillé dur pour offrir à notre personnel un cadre de travail de première qualité, moderne et fonctionnel, dans la maison du football anglais.

«Déménager à Wembley et nous intégrer à nos collègues dans le stade sont deux étapes essentielles dans l'optique de notre vision à long terme. C'est en effet en travaillant ensemble que nous serons en mesure

d'honorer notre engagement d'améliorer, de promouvoir et de développer le football à tous les niveaux et que le stade de Wembley pourra atteindre son plein potentiel de stade de classe mondiale.» ■

Kirsty Ball



The FA

**Angleterre**  
La FA a installé ses quartiers au nouveau stade de Wembley.

## AUTRICHE



### Un nouveau partenaire pour les déplacements

Le fournisseur international de prestations de voyages d'affaires Hogg Robinson Group (HRG) est, depuis le 1er septembre, partenaire officiel de la Fédération autrichienne de football (ÖFB). A la base de ce partenariat et de cette coopération se trouve la prise en charge par HRG Austria de l'ensemble de l'organisation des déplacements

de l'ÖFB, de l'équipe nationale, des sélections juniors et de l'équipe nationale féminine. A l'avenir, HRG organisera en outre tous les déplacements pour les supporters, les sponsors et les médias lors des matches à l'extérieur des équipes de l'ÖFB.

HRG est déjà reconnu depuis longtemps comme un spécialiste des solutions pour la gestion des déplacements dans le sport

d'élite. L'entreprise dispose d'une expérience de longue date grâce à sa collaboration avec la fédération et la ligue allemandes de football et elle est depuis de nombreuses années partenaire de clubs prestigieux comme Bayern Munich, Borussia Dortmund et Bayer Leverkusen.

Alfred Ludwig, directeur général de l'ÖFB, s'est exprimé sur ce nouveau partenariat: «HRG a déjà fait preuve d'un grand professionnalisme et d'un engagement total au cours de la phase de test, principalement à l'occasion de la rencontre contre la Serbie à Belgrade. Cette collaboration sera assurément très fructueuse et nous sommes fiers d'accueillir au sein de la famille du football autrichien un partenaire aussi renommé.»

Pour marquer leur nouveau partenariat, l'ÖFB et HRG sont conjointement devenus parrains d'un aigle dans le célèbre zoo viennois de Schönbrunn. ■

Peter Klinglmüller

**Autriche**  
Les dirigeants de l'ÖFB et de HRG présentent le nouveau partenariat et le parrainage d'un aigle.



GEPA Pictures für ÖFB



## AZERBAÏDJAN



### Coupe de football de plage de la République

La Fédération de football d'Azerbaïdjan (AFFA) et la Fédération de football de plage d'Azerbaïdjan ont lancé divers projets visant à renforcer et à accroître la popularité du football de plage dans le pays. La Coupe de football de plage de la République s'est déroulée du 12 au 16 août dans plusieurs régions du pays. Les 30 équipes qui y ont participé provenaient des régions du Nord (ville de Sumgayit), du Sud et de la capitale, Bakou. Le soleil, la mer et le sable de la plage caspienne ont créé une ambiance de vacances pour les spectateurs présents au stade Mardakan, qui a accueilli le tour final à Bakou les 15 et 16 août. L'équipe de Neftchi a remporté la victoire finale en battant Kodak 4-3. Le secrétaire général de l'AFFA, Elkhann Mammadov, s'est joint au président d'une des associations régionales de football de plage, Iskandar Javadov, et au président de la

Fédération de football de plage d'Azerbaïdjan, Farid Novruzi, pour féliciter les équipes et remettre les prix aux vainqueurs de la compétition. Cette dernière vise à soutenir les joueurs de football de plage les plus prometteurs, qui seront également appelés en équipe nationale.

Au cours du mois d'août, les fans de football de plage en Azerbaïdjan ont eu un autre événement à célébrer. L'équipe nationale a battu l'Allemagne 6-4 et l'a emporté contre l'Angleterre 4-3, décrochant ainsi la première place de son groupe dans la compétition de qualification de la Ligue européenne de football de plage 2009 et accédant ainsi au tour final de deuxième division, qui s'est déroulé en août au Portugal. L'équipe d'Azerbaïdjan y a pris le quatrième rang. ■

Firuz Abdulla

## BELARUS



### Séminaire pour les entraîneurs de futsal

Du 17 au 21 août, la Fédération de football de Belarus (BFF) a organisé un séminaire de futsal sous l'égide de la FIFA. Les entraîneurs du Belarus ont ainsi participé à des séances théoriques et pratiques sous la direction de Benny Meuer, venu de Belgique, et ont appris les dernières méthodes en matière d'organisation des entraînements. L'instructeur a en outre souligné l'importance des facteurs psychologiques. Les séances ont été organisées de manière interactive et les entraîneurs ont pris part à toutes les discussions. L'attitude positive de Benny Meuer a été communicative et il a été salué par un tonnerre d'applaudissements à l'issue de la dernière séance théorique.

Le vice-président de la BFF, Sergey Kunitsa, a déclaré à l'issue de cette formation: «*Nous remercions la FIFA d'avoir organisé ce séminaire. C'est une expérience très utile pour nos entraîneurs et nous nous efforcerons de la renouveler l'an prochain. Nos remerciements s'adressent aussi à notre instructeur, Benny Meuer. Nous avons eu beaucoup de chance de l'avoir parmi nous. C'est un ancien joueur de futsal qui fait aujourd'hui partie du staff technique de l'Union belge de football. Grâce à son parcours, Benny Meuer connaît toutes les spécificités de notre sport. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de l'accueillir de nouveau à Minsk l'année prochaine.*» ■

Yulia Zenkovich



## CHYPRE

Nouveau mandat pour le président Costakis Koutsokoumnis (au centre).

grâce à sa victoire 2-1 sur APOP Kinyras Pegeias.

Pour la troisième année de rang, le championnat, qui a commencé les 29 et 30 août, se disputera en deux phases. Quatorze équipes y participent et, à la fin de la première phase, après 26 journées de matches, les deux dernières équipes du classement seront automatiquement reléguées en deuxième division. Les douze équipes restantes seront réparties, selon leur place au classement, en trois groupes (places 1-4, 5-8 et 9-12) et disputeront six matches supplémentaires, dont les points s'ajouteront à ceux de la première phase. La dernière équipe du dernier groupe (places 9-12) sera elle aussi reléguée. ■

Kyriakos Giorgallis

## CHYPRE



### Un mois important et très fructueux

Costakis Koutsokoumnis continuera d'assumer la présidence de l'association jusqu'en 2011. Le 7 août, l'assemblée générale annuelle de l'Association de football de Chypre (CFA) l'a réélu à l'unanimité pour un mandat de deux ans. Résumant la saison écoulée, le président a souligné que les bons résultats du football chypriote ont créé, à tous les égards, davantage d'obligations et de responsabilités au plus haut niveau. L'assemblée a ensuite approuvé officiellement le nouveau comité directeur de la CFA pour la période 2009-11.

Le football chypriote est fier de célébrer un nouveau grand succès. Après la qualification d'Anorthosis Famagusta pour la phase de groupes de la Ligue des champions la saison dernière, le champion en titre, APOEL Nicosie, en a fait de même cette année. Cette participation est considérée comme un très grand pas vers les géants du football. APOEL a réussi à se qualifier en entrant en lice au deuxième tour de qualification.

Les compétitions nationales sont déjà en cours. APOEL Nicosie a remporté la super coupe, premier match officiel de la saison,



## DANEMARK

Le football des jeunes connaît un remarquable essor.

## DANEMARK



### Nouveau record de licenciés

Il y a désormais 313 000 personnes de tous âges qui pratiquent le football au Danemark. Plus de 7000 nouveaux joueurs se sont inscrits en un an, dont la plupart ont moins de 12 ans.

Le football est sans conteste le sport numéro 1 au Danemark et il se taille la part du lion en termes de nouveaux inscrits. Avec plus de 7000 inscriptions supplémentaires l'an dernier, l'Association danoise de football (DBU), compte aujourd'hui 313 674 licenciés, un record! C'est particulièrement parmi les jeunes, filles et garçons, que les chiffres explosent.

«*Cette année, nous avons près de 1500 filles et 4000 garçons de moins de 12 ans en plus par rapport à l'an dernier, qui était déjà très positif. Je pense que le football danois peut être fier de ces chiffres, tout particulièrement lorsque l'on voit que presque 44% de l'ensemble des jeunes garçons de 6 à 12 ans pratiquent ce sport*», fait observer Steen Jørgensen, responsable du football junior au sein de la DBU. Il attribue ce développement aux efforts déployés depuis février 2006 pour soutenir le football des enfants et le football junior.





journalistes!» Un rien pince-sans-rire, Raymond Domenech s'amuse à mettre les reporters en herbe assis en arc de cercle devant lui dans l'ambiance d'une vraie conférence de presse. C'est le temps fort du séjour lyonnais des huit jeunes garçons et filles (de 12 à 15 ans) sélectionnés par le site Internet de la FFF ([www.fff.fr](http://www.fff.fr)), TF1, le Crédit Agricole et Carrefour, pour participer à l'opération «Reporters Bleus». Sous la tente, dressée au pied de la tribune Jean-Bouin du stade Gerland, se tient le traditionnel point presse d'avant-match, à la veille de la rencontre amicale France-Turquie. Au milieu des médias tout à leur travail, Sarah, Déborah, Laura, Alexandre, Emmanuel, Zino, Abdellah et Yassin effectuent leurs grands débuts dans le métier. Et ils ne commencent pas par le bas de l'échelle.

Tour à tour, Karim Benzema, Patrick Vieira et Raymond Domenech se présentent devant eux, prêts à essayer le feu de questions consciencieusement préparées à l'avance. «Posez des questions simples», implore en souriant le capitaine des Bleus avant de satisfaire la curiosité de son auditoire, blocs et stylos en main, prenant visiblement plaisir à la situation. «Toi, tu cherches la polémique», rigole-t-il soudain en réponse à une interrogation de Zino. La bonne humeur est de mise. «Comment réagissez-vous face aux critiques?», s'enquiert l'un des apprentis reporters à l'adresse du sélectionneur national. Une photo souvenir et le patron des Bleus retourne à ses vraies occupations médiatiques. La conférence touche à sa fin.

Egalement sélectionné sur [fff.fr](http://fff.fr), Emmanuel (15 ans) est monté de Saint-Dionisy (Gard) pour vivre sa première journée de reporter. Un événement pour ce village de 1300 habitants. «Ma sœur travaille dans une maison d'édition à New York. Elle est persuadée que je ferai un bon journaliste. Alors, moi aussi j'y crois. Et ces quelques minutes passées auprès des Bleus et parmi la presse me donnent vraiment envie.» Le sac de souvenirs offert par la FFF (avec polo et maillot de l'équipe de France notamment), la visite du stade Gerland, l'entraînement à huis clos des Tricolores en spectateur privilégié (une exclusivité!) et l'invitation surprise au match France-Turquie, n'auront sans doute pas infléchi cette volonté. Bien au contraire... ■

Philippe Mayen



Géorgie

Vake a remporté le tournoi joué en l'honneur de Vitali Daraselia.

Les meilleurs buteurs du tournoi ont été Giorgi Kechakmadze (Vake) et Otar Chkheidze (Vake 2), avec douze buts. Ils ont reçu les livres publiés à l'occasion du jubilé de l'UEFA. Quant à Guram Tsikhvaria, meilleur joueur du tournoi, il a été récompensé par le T-shirt du capitaine de l'équipe nationale, Kakha Kaladze. Le comité d'organisation a offert à tous les participants des livres publiés par la Fédération de football de Géorgie. ■

Lasha Goduadze

## FINLANDE



### Grand succès populaire de l'«Unelma Cuppi»

L'«Unelma Cuppi» (coupe de rêve) est un tournoi qui s'adresse uniquement aux femmes. Cette année, il a été organisé pour la troisième fois dans la capitale finlandaise, Helsinki. Destiné à l'origine aux femmes qui n'avaient jamais joué dans un club, le tournoi a rencontré un grand succès depuis sa première édition, en 2007, et deux compétitions ont été introduites cette année: la coupe A pour les femmes qui n'avaient jamais joué auparavant, et la coupe B pour toutes les femmes désireuses de participer. Toutes les joueuses devaient être âgées de 18 ans au minimum. L'«Unelma Cuppi» a été un moyen idéal pour intéresser les femmes au football. Plusieurs nouvelles équipes ont ainsi été formées grâce au succès populaire de l'événement et à l'enthousiasme des participantes.

Cent vingt-huit équipes ont disputé l'édition principale de cette année. Les matches, à quatre contre quatre, ont été joués sur des miniterreins gonflables. Le tournoi a eu lieu le jour du deuxième match de l'équipe nationale féminine finlandaise lors de l'EURO féminin. Après l'«Unelma Cuppi», la plupart des participantes ont parcouru en courant les deux kilomètres

«Depuis plusieurs années, nous nous efforçons de créer un meilleur environnement pour le football des enfants en nous concentrant sur l'enfant et les expériences positives avec le ballon plutôt que sur les seuls résultats. Je pense que notre stratégie, avec moins de joueurs sur le terrain, nous a permis de rendre les enfants plus heureux: ils continuent à jouer au football car ils s'amuse», ajoute Steen Jørgensen.

Le football des filles est également sur la pente ascendante. Pour la deuxième année successive, le football est le sport le plus pratiqué au Danemark par les filles de moins de 19 ans.

«Nous sommes ravis de constater que les chiffres du football des filles ne cessent d'augmenter. Nous avons travaillé très dur et nous continuons dans cette voie à différents niveaux pour faire du football un choix évident pour les filles comme pour les garçons. Et nous y parvenons clairement, étant donné que les effectifs féminins croissent chaque année», poursuit Steen Jørgensen. ■

Pia Schou Nielsen

COMPARAISON ENTRE 2008 ET 2009

	2008	2009
<b>Hommes</b>		
< 12	98 973	102 880
13-18	53 970	53 907
19-24	26 970	27 473
25-60	62 105	62 168
> 60	3 433	3 510
<b>Femmes</b>		
< 12	27 484	29 033
13-18	20 890	21 304
19-24	5 688	5 844
25-60	6 814	7 114
> 60	304	441
<b>TOTAL</b>	<b>306 631</b>	<b>313 674</b>

## FRANCE



### Reporters d'un jour

Ils aiment le football et veulent devenir journalistes. Huit jeunes sélectionnés par la Fédération française de football (FFF) et ses partenaires ont vécu leur premier point presse tricolore à Lyon. Les «Reporters Bleus» ont-ils décroché un scoop?

«Vous êtes de vrais journalistes? Oui? Alors je vais vous répondre comme à de vrais

qui les séparaient du Stade olympique d'Helsinki pour voir le match entre la Finlande et l'Ukraine. Cette année, le tournoi a également été élargi à d'autres parties de la Finlande et des clubs locaux ont organisé huit tournois dans leur région. Une centaine d'équipes ont participé à ces événements locaux et quelque 250 équipes groupant 2000 participantes ont disputé l'ensemble des tournois «Unelma Cuppi» en 2009. ■

Jukka Salasuo

## GÉORGIE



### Victoire des M17 dans un tournoi en Lituanie

Pour la première fois, l'équipe géorgienne des M17 a remporté le tournoi international de Palanga, en Lituanie. L'équipe de Giorgi Devdariani s'est imposée nettement (3-0) en finale face à l'Azerbaïdjan. David Khocholava a marqué les trois buts. Le premier match des Géorgiens, contre la Lettonie, s'était terminé sur un nul blanc. Ils avaient ensuite battu le Belarus 1-0.

Le comité d'organisation du tournoi a désigné David Legashvili comme meilleur gardien du tournoi. Vako Kazaisvili a reçu le prix de meilleur milieu de terrain. Quant à David Khocholava, il a reçu deux prix, celui de meilleur attaquant et celui de joueur favori du public.

«Notre victoire est le résultat d'un travail assidu et correct. Je suis certain que notre équipe fêtera encore d'autres victoires!», a déclaré Giorgi Devdariani, entraîneur principal de l'équipe de Géorgie des M17. ■

Le 13 mai 1981, le FC Dinamo Tbilissi remportait la plus grande victoire de l'histoire du football géorgien en battant Carl Zeiss Iéna 2-1 en finale de la Coupe des vainqueurs de coupe européenne. Vitali Daraselia avait marqué le but de la victoire trois minutes avant la fin du match.

Un tournoi a été organisé dans le village de Shroma à la mémoire de ce joueur légendaire, décédé tragiquement le 13 décembre 1982. Six équipes ont participé à ce tournoi qui a attiré un public nombreux et a été remporté par l'équipe de Vake.

## IRLANDE DU NORD



### Le football contre la haine

Un tournoi de football à 7 appelé «Unite Against Hate Unity Cup» a eu lieu à Seaview à la fin d'août. Il a été organisé par l'équipe de football interculturelle de Belfast «World United», en collaboration avec Awards For All, le club de football Crusaders, l'Union européenne, les services de police d'Irlande du Nord et l'équipe «Football For All» de l'Association de football d'Irlande du Nord (IFA).

Plusieurs équipes y ont participé, soutenant la campagne «Unis contre la haine» lancée par le Bureau du premier ministre et de son adjoint, la Commission pour l'égalité, le Conseil des relations communautaires, l'Unité de sécurité publique du Bureau de

l'Irlande du Nord et les services de police d'Irlande du Nord.

Cette campagne a pour but de s'attaquer aux préjugés qui, s'ils ne sont pas combattus, peuvent aboutir à des crimes de haine tels que ceux qui ont récemment frappé l'Irlande du Nord. L'hospitalité des habitants du pays est reconnue dans le monde entier. La campagne fait honneur à cette réputation en permettant à des gens ordinaires de montrer leur opposition vis-à-vis de la minorité écervelée qui commet les crimes de haine.

Huit équipes locales, dont plusieurs formations «World United» (formées de joueurs locaux originaires du monde entier), deux équipes chinoises, une équipe intercommunautaire de Belfast-Nord, une équipe iranienne et une équipe de bénévoles de «Football For All», ont offert un beau spectacle sur le terrain dans un esprit de fair-play.

Le chef des relations communautaires au sein de l'IFA, Michael Boyd, également membre d'une équipe «World United», a félicité tous ceux qui ont soutenu cet événement: «*Cette année, la compétition a remporté un franc succès, inspirant de nombreux bénévoles qui n'ont pas hésité à donner de leur temps. L'IFA est très fière d'avoir contribué à cette édition de la compétition. Par ailleurs, elle soutient pleinement la campagne «Unis contre la haine».*» ■

Sueann Harrison

## LETTONIE



### Un nouvel entraîneur pour les M21

Le 1<sup>er</sup> septembre, l'ancien défenseur de l'équipe nationale Mihails Zemlinskis a été confirmé au poste d'entraîneur principal de l'équipe nationale des M21. Le célèbre joueur letton succède à Genadijs Sitiks, emporté par une crise cardiaque à l'âge de 51 ans.

Mihails Zemlinskis a joué 105 matches et marqué 12 buts en équipe nationale. Il a, d'autre part, remporté 13 titres consécutifs de champion de Lettonie avec le FC Skonto jusqu'en septembre 2005, lorsqu'il a mis fin à sa carrière en disputant son dernier match international contre le Japon (2-2). Mihails Zemlinskis a ensuite rejoint le personnel technique du JFK Olimps et en 2007, il a accepté le poste d'entraîneur du FC Daugava Daugavpils. Son équipe a remporté la Coupe de Lettonie lors de sa première saison, une victoire qui lui a ouvert les portes de la phase de qualification de la Ligue Europa.

Au niveau amateur, le tournoi de football letton le plus prisé, le Mitava Open, s'est achevé à la fin de l'été. Il a rassemblé un nombre record d'équipes et de spectateurs dans les quatre régions et a attiré un très large public pour la finale, au stade Skonto. Le Mitava Open a été organisé par le célèbre groupe de rock letton Brainstorm, en collaboration avec la Fédération de football de Lettonie (LFF). Un total de 178 équipes ont disputé cette compétition en six tours.

La Coupe balte féminine 2009 pour les catégories des M17 et des M19 a été organisée par la LFF à Valmiera à la fin d'août.

L'équipe féminine des M17 lettone a remporté la coupe en battant l'Estonie et la Lituanie, alors que les M19 sont montées sur la deuxième marche du podium. ■

Martins Hartmanis

#### Lettonie

Mihails Zemlinskis, le nouvel entraîneur des M 21.



## ISRAËL



### Un accueil présidentiel

Le président de l'Etat d'Israël, Shimon Peres, a reçu dans sa résidence les capitaines de tous les clubs nationaux de première division avant le début de la nouvelle saison.

Il a également invité le président de l'Association de football d'Israël (IFA), Avi Luzon, l'entraîneur de l'équipe nationale, Dror Kash-tan, et les présidents des clubs pour fêter le coup d'envoi du nouveau championnat de première division.

Avi Luzon a remis, de la part de l'IFA, un présent à Shimon Peres: un maillot de l'équipe nationale frappé du numéro 1 et du nom du président. Meir Cohen, capitaine du club Bnei Sakhnin, a offert au président un maillot signé par tous les capitaines de première division.

Shimon Peres a félicité les joueurs et les présidents, les a encouragés en vue de la nouvelle saison et a souligné l'importance de l'extension du championnat à 16 équipes: «*Je suis heureux que le championnat ait été étendu à 16 équipes car le football gagnera ainsi également les régions du Sud, de Galilée et les territoires arabes.*»

Il a en outre insisté sur l'influence du football sur la jeunesse: «*Le football est une réponse positive à de nombreux problèmes de la société israélienne.*»

Avi Luzon a remercié le président de son invitation: «*Cette année, le championnat de première division accueillera l'équipe de Ha-poel Beer Sheva, qui vous est très chère, ainsi que des clubs de Galilée comme Nazareth et Sakhnin, une région dont le développement vous importe beaucoup. Le football entrera dorénavant dans tous les foyers du pays.*» ■

Nimrod Suzin

#### Israël

Les représentants du football en visite chez le président de l'Etat.

## LIECHTENSTEIN



### Un anniversaire célébré sur le terrain

L'Association de football du Liechtenstein (LFF) fête ses 75 ans. Outre les discours et les félicitations traditionnels, elle a décidé de célébrer cet anniversaire sur le terrain et a allumé en août un véritable feu d'artifice d'activités sportives. Le coup d'envoi a été donné par le match international Liechtenstein – Portugal, qui s'est joué dans un stade Rheinpark de Vaduz quasiment plein. La fête du football a été complète, avec une équipe visiteuse en grande forme et un programme annexe très réussi.

Quelques jours seulement après cet événement, trois équipes nationales des M16 se sont donné rendez-vous dans la principauté. Le tournoi, d'un niveau très élevé, a opposé le Liechtenstein aux équipes d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse. L'équipe M16 recevant était clairement inférieure aux trois autres, qui se sont à peine disputé la victoire. C'est finalement l'Allemagne qui a remporté la finale contre l'Autriche.

Les festivités sportives se sont achevées par deux tournois de football placés sous le signe non pas des performances, mais du plaisir de tous les participants. Un tournoi pour juniors F et un autre pour juniors E, ainsi que des parcours techniques, des exercices d'adresse et un programme musical un enchanté filles et garçons ainsi que leurs familles. ■

Judith Frommelt





### Lituanie

La coupe balte de football de plage a pris un nouveau départ.

UFF



ESM

### ARY de Macédoine

Un public enthousiaste pour la rencontre contre l'Espagne.

## LITUANIE



### Coupe balte de football de plage

A la fin de l'été, la Coupe balte de football de plage s'est jouée pour la deuxième fois. La première édition avait été organisée en 2007 en Lettonie. Après une pause de deux ans, le tournoi a eu lieu en Lituanie, dans la station balnéaire de Palanga.

Deux équipes de chaque pays balte y ont participé, à savoir Midateksas et Igol pour la Lituanie, Ludza et Dinamo LAT pour la Lettonie, et Unibet Nomme Kalfu et le SC Real Triobet pour l'Estonie.

La gagnante, l'équipe lettone de Ludza, a reçu un prix spécial en plus de la coupe. En 2007, les Lituanien de Product Security avaient remporté le tournoi.

Des arbitres de football de plage de la FIFA provenant d'Ukraine, de Lettonie et de Lituanie avaient été invités à diriger les rencontres. Romualdas Cviklinskis, l'arbitre principal du tournoi, a relevé le succès de la compétition: «*Tout a été organisé à un très haut niveau. Le département de futsal de la Fédération de football de Lituanie, responsable également du développement du football de plage dans le pays, a eu le plaisir de recruter de nouveaux sponsors. Grâce à eux, il a été possible d'installer des sièges pour les spectateurs et des bancs spéciaux pour les remplaçants, ainsi que d'apporter d'autres améliorations. Le tournoi a ainsi été une véritable réussite.*»

L'initiative d'organiser une nouvelle édition de la Coupe balte après une pause de deux ans est venue des trois Etats baltes. Leur souhait principal est que ce tournoi devienne une tradition bien ancrée.

L'année prochaine, il est prévu d'organiser la compétition en trois tours, un dans chaque pays balte. ■

Vaiva Zizaitė

### Liechtenstein

Jour de fête à Vaduz avec la venue de l'équipe du Portugal.



UFF

## ARY MACÉDOINE



### Centenaire du football macédonien

L'Union de football de l'ARY de Macédoine (FFM) fête ses 100 ans d'existence. Dans le cadre des festivités organisées pour cet anniversaire, elle a invité les champions d'Europe en titre, l'Espagne, pour un match amical à la Philip II Arena. C'était une excellente occasion d'inaugurer la nouvelle tribune Nord, grâce à laquelle le stade est maintenant conforme aux normes de la FIFA et de l'UEFA pour accueillir des matches internationaux.

L'atmosphère créée par la foule de 25 000 spectateurs a été animée encore davantage par un feu d'artifice spectaculaire.

Parmi les personnalités présentes, on comptait le président de l'ARY de Macédoine, George Ivanov, le premier ministre, Nikola Gruevski, le président du parlement, Trajko Veljanovski, une délégation de la Fédération espagnole de football, emmenée par son président, Angel María Villar Llona, et de nombreux invités des mondes du sport, de la culture et de la politique ainsi que du corps diplomatique de l'ARY de Macédoine.

## MALTE



### Vers une amélioration des standards d'arbitrage

Le récent séminaire annuel des arbitres maltais, dirigé cette année par Vlado Sajin, membre de la Commission des arbitres de l'UEFA, a été un événement très réussi. Cet événement s'inscrit dans le cadre de la préparation des arbitres maltais de première et seconde catégories et des arbitres assistants, au moment où la nouvelle saison est sur le point de démarrer.

Comme à l'accoutumée, les participants ont été nombreux et ont fait preuve d'initiative pendant ce séminaire de trois jours. Vlado Sajin a abordé les modifications des Lois du jeu, les fautes grossières, l'interprétation de la règle de l'avantage ainsi que des questions de gestion. La présentation détaillée de ces thèmes a suscité un grand intérêt de la part des participants.

De nombreux autres sujets très intéressants ont été couverts par des intervenants locaux faisant partie de la commission des arbitres de l'Association de football de Malte (MFA), par des coordinateurs de cette activité et par d'autres invités.



### Malte

Vlado Sajin et des membres de la commission des arbitres maltaise.

En ouverture du séminaire, Joseph Mifsud, président de la MFA et vice-président de l'UEFA, a souligné l'importance de la formation continue des arbitres dans chaque pays pour répondre aux derniers développements de l'arbitrage.

Les conférences ont été suivies par plusieurs sessions pratiques et théoriques en groupes.

L'événement a ainsi permis d'informer les directeurs de jeu maltais sur les derniers standards en matière d'arbitrage, mais également de renforcer leur esprit d'équipe. ■

Alex Vella



**Moldavie**  
Les participants  
des cours pour  
instructeurs.



**Pays de Galles**  
Joe Ledley (Cardiff City), Dean Saunders (entraîneur national assistant) et Ashley Williams (Swansea City) vêtus du T-shirt de la campagne de sensibilisation.

## MOLDAVIE



### Ecoles de fun football en Moldavie

Douze écoles de fun football, en partenariat avec l'UEFA, se sont tenues du 24 au 28 août pour quelque 3000 enfants moldaves et ukrainiens. Les activités ont eu lieu dans onze villages moldaves, à savoir Magdacesti, Bulboaca, Lozova, Singerei, Ocnita, Glodeni, Ribnita, Cahul, Vulcanesti, Bender et Caragas, et un ukrainien, Socireni.

En outre, 168 entraîneurs bénévoles et 10 instructeurs ont participé aux cours pour

entraîneurs mis sur pied par l'Association danoise de projets interculturels (CCPA), l'Agence suédoise de coopération internationale au développement et l'Association de football de Moldavie (FMF). Etaient présents lors de la cérémonie d'ouverture officielle des cours Radu Rebeja, vice-président de la FMF, Henning Kurland, coordinateur de la CCPA, Badri Karkashadze, coordinateur des écoles de fun football en Géorgie, Ghenadie Scurtul, coordinateur des écoles de fun football en Moldavie, Julius Liljestrom, chef de mission auprès de l'ambassade de Suède en Moldavie, et Ylva Sorman Nath, première secrétaire du bureau de section de cette même ambassade.

Les écoles de fun football sont un projet humanitaire réalisé en Moldavie depuis 2006. Elles utilisent des jeux divertissants et le concept pédagogique du fun football comme outils visant à stimuler le processus de démocratie, de paix, de stabilité et de cohésion sociale en Europe du Sud-Est et dans le Transcaucase, dans le but de rétablir les liens d'amitié et la collaboration sportive entre groupes de population généralement opposés. Les écoles de fun football contribuent également à promouvoir le football en tant que jeu. ■

*Service de presse*

## RÉPUBLIQUE D'IRLANDE



### La Coupe Setanta est lancée

La Coupe Setanta, compétition annuelle réunissant des clubs de République d'Irlande et d'Irlande du Nord, a démarré lors du dernier week-end d'août. Le club de Cork City a défendu son titre avec une première victoire 1-0 contre l'équipe de Cliftonville.

La compétition a été lancée en 2005, avec le soutien du diffuseur Setanta Sports. Au début, elle comptait six équipes, trois clubs représentant la JJB Sports Premiership d'Irlande du Nord et trois clubs de la League of Ireland.

Neuf clubs participent à la saison 2009-10, faisant de cette édition la plus importante jamais organisée. Cinq clubs de la League of Ireland participent aux côtés de quatre clubs de la JJB Sports Premiership.

La compétition va durer jusqu'au mois de mai prochain. L'introduction de demi-finales jouées sur deux matches devrait être bien accueillie par les clubs et les supporters, tout comme la programmation des rencontres le week-end.

Cette année, les équipes participantes sont: le tenant du titre, Cork City, ainsi que Bohemians, Saint Patrick's Athletic, Derry City, Sligo Rovers, Glentoran, Coleraine, Linfield et Cliftonville. ■

*Fran Whearty*

**République d'Irlande**  
Cork City a remporté  
la Coupe Setanta en 2008.



## SLOVÉNIE



### Les M19 au début d'une nouvelle phase

L'équipe nationale slovène des M19 a fait ses débuts dans un tournoi final de championnat d'Europe en juillet dernier en Ukraine, où elle a laissé une bonne impression malgré l'absence de plusieurs titulaires. Son entraîneur en chef, Milos Kostic, doit maintenant tourner la page pour regarder vers le futur. Les prochaines rencontres de qualification sont proches et la Slovénie n'aura pas la tâche aisée. La plupart des joueurs qui étaient en Ukraine ne sont plus sélectionnables (les pertes les plus lourdes sont sans doute celles de Haris Vuc-kic et Martin Milec).

La Slovénie accueillera une nouvelle fois un tournoi de qualification avec l'Angleterre, la Finlande et la Slovaquie pour adversaires. Bien que deux équipes soient qualifiées pour le tour Elite, Milos Kostic aura une mission ardue. Il devra toujours se passer de son principal atout offensif, Robert Beric, blessé aux ligaments du genou dans un match du précédent tour Elite et dont le retour n'est pas attendu avant la fin de l'année. Kostic a réuni 25 joueurs, assemblés pour quatre jours à Planica. Il en retiendra 18 pour les matches de qualification d'octobre. Même s'il lui manque quelques importants joueurs, la sélection slovène continuera à pratiquer un jeu offensif.

## PAYS DE GALLES



### Sensibilisation aux problèmes de santé chez les hommes

L'Association de football du Pays de Galles (FAW) contribue à la récolte de fonds en faveur de l'ancien joueur international John Hartson, atteint d'un cancer des testicules.

John Hartson, qui a évolué entre autres dans les clubs d'Arsenal et de Celtic, a porté plus de 50 fois le maillot de l'équipe nationale avant de devenir commentateur à la télévision. Il avait déjà dû se soumettre à un traitement vers l'âge de 35 ans.

La FAW a souhaité participer à cette initiative visant à sensibiliser les hommes de 20 à 35 ans à cette maladie. Lors de la récente rencontre internationale face au Monténégro, les joueurs ont porté des T-shirts spéciaux à l'entraînement, ainsi que, lors du match, des maillots arborant le nom de Hartson sur la manche. Ils seront vendus aux enchères en automne en faveur de cette action.

La FAW prévoit d'organiser, au début de 2010, une course de 5 km autour de la capitale galloise, Cardiff, afin de sensibiliser la population aux problèmes de santé chez les hommes. Tous les clubs de football du pays seront invités à y participer en envoyant des représentants. ■

*Ceri Stennett*

### Slovénie

Du pain sur la planche pour l'entraîneur Milos Kostic.



«Nous voulons gagner chaque match, nous n'avons pas d'autre philosophie. Nous nous efforcerons de conserver notre style de jeu, en espérant nous qualifier pour le tour Elite», confie l'entraîneur de jeunes qui a connu le plus de succès en Slovénie. ■

*Matjaz Krajnc*





## SUÈDE



### Protéger les supporters contre le marché noir

L'Association suédoise de football (SvFF) et son partenaire officiel pour la billetterie, Ticnet, ont déposé plainte auprès de l'Association suédoise des consommateurs contre sept entreprises dont les sites Internet proposent des billets pour les matches de l'équipe nationale à des prix bien plus élevés que leur valeur nominale. Pour le match de qualification très attendu contre le Danemark en juin, tous les billets ont été vendus en 20 minutes et les opérateurs du marché noir ont tiré profit de la situation en proposant des billets à des prix prohibitifs. Toutefois, tout billet acheté auprès d'un revendeur non officiel peut, d'après les conditions d'utilisation, être invalidé par l'organisateur de l'événement.

L'Association suédoise des consommateurs est désormais entièrement d'accord avec la plainte et a clairement déclaré que les sites en question doivent informer tout client potentiel que leur billet peut ne pas être valable pour accéder au stade.

«C'est une sage décision de l'Association des consommateurs, qui gardera un œil sur ces sites et leur infligera une amende s'ils continuent ces pratiques. Les supporters ne doivent pas avoir à pâtir du fait que des billets sont achetés par quelques revendeurs le jour de la vente pour être ensuite revendus au plus offrant. Si nécessaire, nous allons émettre des billets nominatifs afin de mettre un terme à ce trafic», a déclaré le secrétaire général de la SvFF, Sune Hellströmer. ■

Andreas Nilsson

## UKRAINE



### Belle victoire pour les hôtes lors du tournoi Valery Lobanovsky

Pour la première fois de son histoire, l'équipe nationale ukrainienne des M21 a remporté ce tournoi commémoratif annuel. Elle a enlevé cette septième édition en battant la Turquie 1-0 lors de la finale disputée dans le stade Valery Lobanovsky de Kiev.

Organisé par la Fédération ukrainienne de football (FFU) et par le ministère des Sports, ce tournoi a accueilli quatre équipes nationales M21. En demi-finale, l'Ukraine a battu de peu l'Iran 2-1. La Turquie, quant à elle, l'a emporté 3-1 face aux champions d'Europe en titre, l'Allemagne. En finale, un penalty transformé par le capitaine Mykola Morozuk a offert à l'Ukraine sa première victoire dans ce tournoi qui constitue l'un des nombreux événements organisés à la mémoire de Valery Lobanovsky.

La FFU a également mis sur pied des cérémonies de dépôt de gerbes et des réunions publiques près de la tombe de l'entraîneur et près de sa statue à l'extérieur du stade qui porte son nom. Quelques centaines de personnes

## SUISSE



### Nuit du football suisse

Les meilleurs joueurs helvétiques de la saison 2008-09 ont été récompensés à l'occasion de la douzième «Nuit du football suisse».

Pour le titre de meilleur joueur évoluant en Suisse lors de la saison 2008-09, le public a plébiscité Seydou Doumbia (21 ans) des BSC Young Boys. Avec ses 20 buts, l'attaquant ivoirien avait déjà remporté le classement des buteurs.

Le trophée décerné au meilleur joueur de l'équipe nationale lors de l'EURO 2008 et des matches internationaux de la saison 2008-09, a été remis au champion d'Allemagne Diego Benaglio (25 ans) du VfL Wolfsburg. Le gardien de la sélection helvétique a devancé les autres nominés Valon Behrami (West Ham United), Blaise Nkufo (FC Twente) et Hakan Yakin (FC Lucerne).



Ukraine  
Plaque souvenir du tournoi en l'honneur de Valery Lobanovsky.

se sont rassemblées pour lui rendre hommage, parmi lesquelles des hauts dirigeants du football et du monde politique ukrainiens, des proches et des amis du brillant technicien ainsi que des joueurs et des supporters.

Né le 6 janvier 1939 à Kiev, Valery Lobanovsky a joué 258 matches avec Dynamo Kiev et a marqué 71 buts. Il a remporté le championnat soviétique en 1961, la coupe soviétique en 1964 et a fait deux apparitions en équipe nationale de l'Union Soviétique. Il a également été capitaine de l'équipe des M23 au Tournoi olympique. En tant qu'entraîneur, il a commencé sa carrière au FC Dnipro Dnipropetrovsk avant de rejoindre Dynamo Kiev en 1973. Sous sa houlette, le club a été huit fois champion d'URSS, a gagné six coupes soviétiques et la Coupe des vainqueurs de coupe européenne en 1975 et 1986 ainsi que la Super Coupe de l'UEFA en 1975.

Son succès s'est poursuivi après l'indépendance de l'Ukraine puisque son équipe remporta cinq fois le championnat national ukrainien et trois coupes nationales. Sur la scène internationale, Dynamo a atteint les demi-finales de la Ligue des champions 1998-99. Valery Lobanovsky a également entraîné les équipes nationales d'URSS, d'Ukraine, des Emirats arabes unis et du Koweït. Il est considéré comme un pionnier de l'approche scientifique du football. Il est décédé d'une hémorragie cérébrale le 13 mai 2002. ■

Bogdan Buga

Le troisième prix décerné par le public, le «But de l'année», est revenu à Fabian Frei (20 ans) du FC St-Gall.

Les lauréats des cinq autres catégories ont été désignés par un jury.

Bernard Challandes, champion suisse avec le FC Zurich, a été élu pour la première fois «Entraîneur de l'année». Le titre de meilleur arbitre de la saison est revenu pour la cinquième fois de rang à Massimo Busacca, qui a notamment dirigé la finale de la Ligue des champions à Rome. Dans la catégorie du meilleur espoir, les techniciens ont élu Valentin Stocker, du FC Bâle. Avec sa 11e victoire en autant de finales de Coupe de Suisse, le FC Sion a naturellement été désigné meilleure équipe de la compétition. Quant au titre de «Joueuse de l'année», il est revenu à Ramona Bachmann. L'attaquante de 18 ans évolue depuis mars 2007 dans le club suédois d'Umeå. En juillet, elle a participé avec l'équipe de Suisse au tour final du Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans et elle a largement contribué à la sensationnelle victoire 3-0 de la Suisse contre l'Allemagne lors de la phase de groupes. ■

Pierre Benoît

## TURQUIE



### Augmentation du nombre d'affiliés

La Fédération turque de football (TFF) se rapproche de son objectif d'arriver à un million de joueurs licenciés d'ici à trois ans. En août 2009, le nombre de joueurs enregistrés était de 260 000, après l'introduction d'une licence «Football pour tous». Comparé aux 217 000 joueurs licenciés en mars 2009, cela représente une augmentation de 20%, dont 32 000 joueurs détenant la licence «Football pour tous», et 10 000 joueurs amateurs.

Trois mille des 32 000 joueurs possédant la licence «Football pour tous» sont des joueuses. En outre, l'initiative «Arbitrage pour tous», lancée en mars dernier, a permis de recruter 3600 arbitres dans 72 villes. ■

La TFF a organisé avec succès son premier cours de licence Pro, qui a réuni vingt participants, parmi lesquels l'entraîneur principal de l'équipe nationale turque, Fatih Terim. Le cours consistait en deux stages qui ont eu lieu en janvier et en juillet, avec des séances théoriques et pratiques. Les entraîneurs ayant réussi la formation ont reçu leurs licences lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à la fin de juillet, en présence de quelque 150 personnalités du football turc et de journalistes. Le premier vice-président de l'UEFA, Senes Erzik, ainsi que le président de la TFF, Mahmut Özgener, ont remis les diplômes aux lauréats. ■

Türker Tozar

#### Turquie

Les participants du cours d'entraîneurs pour la licence Pro.





De nombreux enfants ont participé aux écoles de fun football.

F. Kravac



Sportsfile

Anders Levinsen lors d'un séminaire de l'UEFA.



F. Kravac



# Bosnie-Herzégovine

## Des légendes réunies pour les écoles de fun football

**RÉCEMMENT, PLUSIEURS VILLES DE BOSNIE ONT ACCUEILLI**

**UNE ÉQUIPE DE TOURNAGE DE L'UEFA, QUI FILMAIT UN SUJET SUR LES ÉCOLES DE FUN FOOTBALL, OUVERTES IL Y A 12 ANS.**

Ce projet scolaire, qui a commencé en Bosnie-Herzégovine, s'est étendu à toute la région environnante en l'espace de quelques années. Le mois dernier, de nombreuses villes de Bosnie-Herzégovine ont été placées sous le signe du football des enfants pendant une semaine.

Parmi elles, l'école de Travnik était particulièrement intéressante car elle n'accueillait que des filles. Elle a réuni des participantes venant des quatre villes voisines, Donji Vakuf, Gornji Vakuf, Travnik et Novi Travnik, contribuant ainsi à rendre le football féminin plus populaire dans le pays et luttant contre le préjugé selon lequel ce sport est exclusivement masculin.

### En présence du fondateur

En qualité d'invité d'honneur, Anders Levinsen, le fondateur de l'Association danoise de projets intercul-

turels, à l'origine de l'initiative des écoles de fun football, a contribué à superviser le travail des écoles. De nombreux entraîneurs, assistants et bénévoles venant de toute la Bosnie-Herzégovine participent largement à l'organisation des activités proposées dans le cadre de ce projet. Des légendes du football national telles que Ivica Osim, Mirsad Fazlagic et Vahidin Musemic ont également apporté un grand soutien. Le trio légendaire a été acclamé par de nombreux footballeuses et footballeurs en herbe.

*«Nous sommes heureux de témoigner notre soutien au projet des écoles de fun football car les académies de football sont le seul moyen de former les grands joueurs de demain. Nous avons commencé à jouer comme ça, par amour du jeu, sans arbitre. Les enfants doivent avant tout aimer le ballon et le jeu pour pouvoir deve-*

*nir professionnels plus tard»,* ont déclaré Ivica Osim, Mirsad Fazlagic et Vahidin Musemic.

L'équipe de tournage de l'UEFA a également eu la chance d'interviewer Miroslav Ciro Blazevic, entraîneur national, Bogdan Ceko, membre du comité exécutif de la Fédération de football de Bosnie-Herzégovine, les anciens joueurs Rastislav Matic, Refik Sabanhadzovic, Husref Musemic et Bulend Bisevic, ainsi que de nombreux autres intervenants.

### Souvenirs de Rome

Ivica Osim, Mirsad Fazlagic et Vahidin Musemic n'ont pas seulement apprécié d'être mêlés aux jeunes joueurs, ils se sont aussi rappelé la médaille d'argent qu'ils avaient remportée ensemble pour la Yougoslavie, 41 ans plus tôt, lors du tour final 1968 du Championnat d'Europe, en Italie.

*«Nous avons tous trois disputé la demi-finale contre l'Angleterre à Florence, que nous avons remportée trois minutes avant la fin du match, sur un but de Dragan Dzajic. Je n'ai pas pu jouer la finale à cause d'une blessure»,* se souvient Ivica Osim, qui se remet actuellement d'une attaque mais se rend néanmoins souvent au stade Grbavica pour voir jouer le FC Zeljeznikar, entraîné par son fils, Amar Osim.

*«En finale contre l'Italie, nous avons ouvert la marque sur un but de Dragan Dzajic mais Domenghini a pu égaliser dix minutes avant le coup de sifflet final. Le match a donc dû être rejoué»,* raconte Vahidin Musemic.

*«Comme nous n'avions pas battu les Italiens au cours du premier match, c'était difficile de les affronter à nouveau. Nous avons finalement reçu la médaille d'argent, bien que nous pensions avoir mérité de gagner ce Championnat d'Europe»,* explique Mirsad Fazlagic.

Fuad Kravac



Echange de souvenirs entre Mirsad Fazlagic, Ivica Osim et Vahidin Musemic.

F. Kravac



# Communications

## Anniversaires – Calendrier

### Félicitations

Ancien secrétaire général de l'UEFA, Pierre Delaunay (France) fêtera ses 90 ans le 9 octobre. Angelo Brou (Portugal), membre de la Commission HatTrick, célébrera ses 70 ans le 7 octobre. Il sera imité le 10 octobre par Ellert B. Schram (Islande), inspecteur disciplinaire, et le 28, par Michael Cody (République d'Irlande), membre de la Commission du fair-play et de la responsabilité sociale. Le 3 octobre, Julius Kvedaras (Lituanie), membre de la Commission du football, aura 60 ans; âge également atteint par Bo Karlsson (Suède), membre de la Commission des arbitres, le 12 octobre.

L'UEFA leur présente ses vœux les plus chaleureux et souhaite également un heureux anniversaire à:

- Trevor Brooking (Angleterre, 2.10)
- Levent Bicakci (Turquie, 2.10)
- Andrzej Wach (Pologne, 2.10)
- David Richards (Angleterre, 3.10)
- Wilfried Heitmann (Allemagne, 4.10)
- Frank Coulston (Ecosse, 5.10)
- Albert Hendrik Korthals (Pays-Bas, 5.10)
- Terje Hauge (Norvège, 5.10)
- Jerzy Engel (Pologne, 6.10)
- Mark J. O'Leary (Rép. d'Irlande, 6.10)
- Armand Duka (Albanie, 7.10)
- Zvonimir Boban (Croatie, 8.10)
- Sergey Zuev (Russie, 9.10)
- Joan Gaspart (Espagne, 11.10)
- Tom van der Hulst (Pays-Bas, 15.10)
- David Blood (Rép. d'Irlande, 16.10)
- John Delaney (Rép. d'Irlande, 16.10)
- Jean-Marie Philips (Belgique, 17.10)
- Frans Hoek (Pays-Bas, 17.10)
- Mark Arthur (Angleterre, 17.10)
- Erik Loe (Norvège, 18.10)
- Aivar Pohlak (Estonie, 19.10)
- Christian Müller (Allemagne, 19.10)
- Paul Philipp (Luxembourg, 21.10)

- Philip Pritchard (Pays de Galles, 22.10)
- Mircea Sandu (Roumanie, 22.10)
- Jan C. Huijbregts (Pays-Bas, 23.10)
- Michel Vautrot (France, 23.10)
- Christian Teinturier (France, 24.10)
- Pekka Hämäläinen (Finlande, 25.10)
- Markku Lehtola (Finlande, 26.10)
- Hugh Dallas (Ecosse, 26.10)
- George W. Peat (Ecosse, 29.10)
- Rui Cacador (Portugal, 29.10)
- David Triesman (Angleterre, 30.10)
- Kurt Zuppinger (Suisse, 31.10)

### Prochaines manifestations

#### Séances

##### 6-7.10.2009 à Nyon

Panel antidopage

##### 13.10.2009 à Nyon

Tirage au sort du tour Elite de la Coupe de futsal de l'UEFA

##### 27-28.10.2009 à Nyon

Séance avec les secrétaires généraux des associations membres de l'UEFA

#### Compétitions

##### 1.10.2009

Ligue Europa de l'UEFA: matches de groupes (2<sup>e</sup> journée)

##### 7.10.2009

Ligue des champions féminine de l'UEFA: 16<sup>e</sup> de finale (matches retour)

##### 20-21.10.2009

Ligue des champions de l'UEFA: matches de groupes (3<sup>e</sup> journée)

##### 22.10.2009

Ligue Europa de l'UEFA: matches de groupes (3<sup>e</sup> journée)

##### 24.10-15.11.2009 au Nigéria

Coupe du monde des moins de 17 ans

### Communications

■ La Fédération de football du Pays de Galles a élu un nouveau président le 27 août dernier en la personne de Philip Prichard.

■ Igor Klimper est le nouveau secrétaire général de la Fédération de football d'ARY de Macédoine depuis le 13 août.

■ A la suite du départ de Karen Espelund, Erik Loe exerce à titre intérimaire la fonction de secrétaire général de la Fédération norvégienne de football.

### Agent de matches

Une nouvelle licence d'agent de matches a été attribuée à:

#### Claude Ze Minsa

202 Bd. Leader – Les Cyprès  
06400 Cannes – France

Portable: +33 6 60 47 11 70

Courriel: claudezeminsa@orange.fr

### Nouveau livre

#### SPARTAK MOSCOW – A History of the People's Team in the Workers' State



Publié en novembre par Cornell University Press, ce livre de Robert Edelman n'a pas pour seul objet de retracer l'histoire d'un des plus célèbres clubs de la capitale russe mais il entend également donner par le sport un éclairage intéressant sur la vie quotidienne de la société soviétique, de l'époque post-révolutionnaire à la fin du communisme. ([www.cornellpress.cornell.edu](http://www.cornellpress.cornell.edu)).

AU COEUR DU FOOTBALL



Publication officielle de  
**l'Union des associations  
européennes de football**

**Responsable de la publication** André Vieli

**Réalisation** Atema Communication SA, CH-1196 Gland;  
CO Créations, CH-1262 Eysins (cahier associations membres)

**Impression** Artgraphic Cavin SA, CH-1422 Grandson

**Délaï rédactionnel de ce numéro** 9 septembre 2009

*Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement le point de vue officiel de l'UEFA. La reproduction d'articles, d'extraits ou de toute information publiés dans uefadirect est autorisée, à condition que la source soit indiquée.*



UEFA  
Route de Genève 46  
CH-1260 Nyon  
Suisse  
Téléphone +41 848 00 27 27  
Téléfax +41 848 01 27 27  
uefa.com

Union des associations  
européennes de football

